

TABEL DE CONCORDANȚĂ

| <p>1. Titlul actului Uniunii Europene, inclusiv, cele mai recente amendamente incluse</p> <p>1) Directiva 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a putea beneficia de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate (reformare), (Jurnalul Oficial L 337, 20.12.2011 p. 9 – 26)</p> | | | | | |
|---|------------------------------------|---------------------------|-------------|------------|--|
| <p>2. Titlul proiectului de act normativ național</p> <p>Proiectului hotărârii Guvernului pentru aprobarea proiectului de lege pentru modificarea unor acte legislative (integrarea străinilor)</p> | | | | | |
| <p>3. Gradul general de compatibilitate: <u>parțial compatibil</u></p> | | | | | |
| Actul Uniunii Europene | Proiectul de act normativ național | Gradul de compatibilitate | Diferențele | Observații | Autoritatea/ persoana responsabilă |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| Directiva 2011/95/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 2011 privind standardele referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii, pentru a putea beneficia de protecție internațională la un statut uniform pentru refugiați sau | | | | | Ministerului Afacerilor Interne: 1. Tatiana CIUMAȘ, șef a Secției integrare și acomodare a Direcției azil și integrare a Biroului migrație și azil, MAI, tel: 022265635, e-mail: tatiana.ciumas@bma.gov.md secretariat@mai.gov.md |

| | | | | | |
|---|--|-------------------|--|---|--|
| <p>pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate (reformare).</p> | <p>Articolul 1 Obiectul Prezenta directivă are ca obiect stabilirea unor standarde referitoare la condițiile pe care trebuie să le îndeplinească resortisanții țărilor terțe sau apatrizii pentru a deveni beneficiari de protecție internațională, la un statut uniform pentru refugiați sau pentru persoanele eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară și la conținutul protecției acordate.</p> <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 1. Obiectul și scopul prezentei legi (1) Prezenta lege stabilește statutul juridic al solicitanților de azil, al beneficiarilor de protecție internațională, de protecție temporară și de azil politic, precum și procedura de acordare, încetare și anulare a protecției. [Art.1 al.(1) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 (2) Scopul legii este instituirea unui cadru juridic și instituțional de funcționare a sistemului de azil în Republica Moldova. (3) Azilul se acordă în conformitate cu dispozițiile prezentei legi și ale altor acte normative, cu principiile și cu normele unanim recunoscute ale dreptului internațional, respectându-se prevederile tratatelor internaționale la care Republica Moldova este parte. Articolul 2. Sfera de acțiune a prezentei legi (1) Sub incidența prezentei legi cad solicitanții de azil, beneficiarii de protecție internațională, de protecție temporară sau azil politic și autoritățile competente în domeniul azilului. (2) Prezenta lege nu se aplică persoanei recunoscute de autoritatea Republicii Moldova ca având drepturi și obligații legate de deținerea cetățeniei Republicii Moldova.</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin art.1 și art.2 a Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | <p>Proiectul Legii a introdus prevederile compatibile pentru Republica Moldova și acestea vor intra în vigoare după adoptare și publicare</p> | |
|---|--|-------------------|--|---|--|

| | | | | |
|---|--|-------------------|--|--|
| <p>Articolul 2 Definiții În sensul prezentei directive, se aplică următoarele definiții: (a), protecție internațională” înseamnă statutul de refugiat și statutul conferit prin protecție subsidiară, definite la literele (e) și (g); (b), beneficiar de protecție internațională” înseamnă o persoană căreia i s-a acordat statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară, astfel cum sunt definite la literele (e) și (g); (c), Convenția de la Geneva” înseamnă Convenția privind statutul refugiaților, semnată la Geneva la 28 iulie 1951, modificată de la Protocolul de la New York din 31 ianuarie 1967;</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 3. Noțiuni principale În sensul prezentei legi, următoarele noțiuni principale semnifică: <i>aflux masiv și spontan de persoane strămutate</i> – intrare pe teritoriul Republicii Moldova a unui număr mare de persoane care vin dintr-o țară sau dintr-o zonă geografică specifică și care depășesc capacitatea Direcției azil și integrare a Biroului migrație și azil de soluționare a cererilor individuale privind recunoașterea statutului de refugiat sau acordarea protecției umanitare în condițiile și în termenele prevăzute de lege; <i>azil</i> – instituție juridică prin al cărei intermediu statul oferă străinului protecție, recunoscându-i statutul de refugiat și acordându-i protecție umanitară, protecție temporară sau azil politic; <i>azil politic</i> – protecție excepțională acordată străinului de către Președintele Republicii Moldova; <i>beneficiar de protecție internațională</i> – cetățean străin sau apatrid căruia i s-a recunoscut statutul de refugiat sau i s-a acordat protecție umanitară, astfel cum sînt definite la art. 17 și 19; <i>beneficiul dubiului</i> – principiu procedural aplicat persoanei care întrunește condițiile art. 44; <i>centru de cazare</i> – centru destinat cazării temporare a solicitanților de azil și a beneficiarilor de protecție internațională în condițiile prevăzute de legislația în vigoare; <i>cerere de azil</i> – manifestare de voință, exprimată în scris sau oral în fața autorităților competente, din care să rezulte că se solicită o formă de protecție pe teritoriul Republicii Moldova; <i>membri de familie</i> – soțul sau, după caz, soția, copiii cu vîrstă de pînă la 18 ani, necăsătorii, aflați în</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin art.3 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
|---|--|-------------------|--|--|

| | |
|---|--|
| <p>(d), „refugiat” înseamnă orice resortisant al unei țări terțe care, ca urmare a unei temeri bine fondate de a fi persecutat din cauza rasei sale, a religiei, a naționalității, a opiniilor politice sau a apartenenței la un anumit grup social, se află în afara țării al cărei cetățean este și care nu poate sau, din cauza acestei temeri, nu dorește să solicite protecția respectivei țări sau orice apatrid care, aflându-se din motivele menționate anterior în afara țării în care avea reședința obișnuită, nu poate sau, din cauza acestei temeri, nu dorește să se întoarcă în respectiva țară și care nu intră în domeniul de aplicare a articolului 12;</p> <p>(e), „statut de refugiat” înseamnă</p> | <p>întreținerea acestora, indiferent de faptul dacă sînt din căsătorie ori din afara căsătoriei, ori adoptați, potrivit legii naționale din țara de origine, precum și părinții soților care locuiesc împreună cu ei;</p> <p><i>minor</i> – cetățean străin sau apatrid care nu a împlinit vârsta de 18 ani și nu are capacitate de exercițiu deplină;</p> <p><i>minor neînsoțit</i> – cetățean străin sau apatrid cu vârsta sub 18 ani care intră/a intrat sau care a fost lăsat pe teritoriul Republicii Moldova fără a fi însoțit de o persoană adultă care să fie responsabilă de acesta prin lege și atât timp cît nu este luat efectiv în îngrijire de o astfel de persoană;</p> <p><i>persoane strămutate</i> – străini nevoiți să-și părăsească țara sau regiunea de origine, care nu se pot întoarce în condiții de siguranță datorită situației ce persistă în acea țară sau regiune și care se pot încadra în domeniul de aplicare a art. 1 (A) din Convenția de la Geneva privind statutul refugiaților din 28 iulie 1951 sau altor instrumente naționale ori internaționale prin care se acordă protecție internațională, în special:</p> <p>a) persoane care au părăsit zone de conflict armat sau de violență endemică;</p> <p>b) persoane care sînt expuse vătămărilor grave în sensul art. 45 sau care au fost victime ale încălcărilor sistematice sau generalizate ale drepturilor lor;</p> <p><i>procedură de azil</i> – totalitate a actelor și acțiunilor îndeplinite, precum și activităților desfășurate de autoritățile competente, în vederea acordării unei forme de protecție pe teritoriul Republicii Moldova;</p> <p><i>protecție internațională</i> – statut de refugiat și statut conferit prin protecție umanitară, definite la art. 17 și 19;</p> <p><i>protecție temporară</i> – protecție cu caracter excepțional menită să asigure, în cazul unui flux masiv și spontan de persoane strămutate care nu se pot</p> |
|---|--|

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>recunoașterea, de către un stat membru, a calității de refugiat a oricărui resortisant al unei țări terțe sau a oricărui apatrid; (f) „persoană eligibilă pentru obținerea de protecție subsidiară” înseamnă orice resortisant al unei țări terțe sau orice apatrid care nu poate fi considerat refugiat, dar în privința căruia există motive serioase și întemeiate de a crede că, în cazul în care ar fi trimis în țara sa de origine sau, în cazul unui apatrid, în țara în care avea reședința obișnuită, ar fi supus unui risc real de a suferi vătăările grave definite la articolul 15 și căruia nu i se aplică articolul 17 alineatele (1) și (2) și nu poate sau, ca urmare a acestui risc, nu dorește protecția respectivei țări;</p> | <p>înțoarce în țara de origine, protecție imediată și temporară unor astfel de persoane, dacă există riscul ca sistemul de azil să nu poată procesa acest flux fără efecte adverse pentru funcționarea sa eficientă, în interesul persoanelor în cauză și al altor persoane care au nevoie de protecție;</p> <p><i>protecție umanitară</i> – formă de protecție acordată, conform art. 19, cetățeanului străin sau apatridului din alte motive decât cele prevăzute de Convenția de la Geneva din 28 iulie 1951;</p> <p><i>representant legal al minorului</i> – părintele sau persoana desemnată, conform legii, să apere drepturile și interesele minorului;</p> <p><i>solicitant sau solicitant de azil</i> – străinul care a depus o cerere de azil, nesoluționată încă prin decizie irevocabilă;</p> <p><i>statut de refugiat</i> – formă de protecție, recunoscută de Republica Moldova, a cetățeanului străin sau apatridului care întrunește condițiile prevăzute în Convenția privind statutul refugiaților, încheiată la Geneva la 28 iulie 1951, precum și în Protocolul privind statutul refugiaților din 31 ianuarie 1967;</p> <p><i>țară de origine</i> – țară al cărei cetățean este străinul sau, dacă acesta deține multiple cetățenii, fiecare țară al cărei cetățean este, iar în cazul apatridului, țara în care acesta își avea domiciliul legal și obișnuit.</p> | | |
|---|--|--|--|

| | |
|--|---|
| | <p>(g) „statut conferit prin protecție subsidiară” înseamnă recunoașterea, de către un stat membru, a unui resortisant al unei țări terțe sau a unui apatrid ca persoană eligibilă pentru obținerea de protecție subsidiară;</p> <p>(h) „cerere de protecție internațională” înseamnă cererea de protecție prezentată unui stat membru de către un resortisant al unei țări terțe sau de către un apatrid, care poate fi înțeleasă ca urmărind să obțină statutul de refugiat sau statutul conferit prin protecție subsidiară, care nu solicită în mod explicit un alt tip de protecție în afara domeniului de aplicare a prezentei directive și care poate face obiectul unei cereri separate;</p> |
|--|---|

| | |
|--|--|
| | <p>(i) „solicitant” inseamnă un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid care a introdus o cerere de protecție internațională în privința căreia nu s-a luat încă o decizie definitivă;</p> <p>(j) „membri de familie” inseamnă, în măsura în care familia există deja în țara de origine, următorii membri ai familiei beneficiarului de protecție internațională care sunt prezenți în același stat membru ca urmare a cererii de protecție internațională: —soțul/soția beneficiarului de protecție internațională sau partenerul/partenera său/sa necăsătorit(ă) cu care se află într-o relație stabilă, în cazul în care legislația sau</p> |
|--|--|

practica în vigoare în statul membru în cauză tratează cuplurile necăsătorite în mod similar celor căsătorite în temeiul dreptului său privind resortisanții din țările terțe;

—copiii cuplurilor menționate la prima liniuță sau ai beneficiarului de protecție internațională, cu condiția să nu fie căsătoriți, fără a se ține seama de faptul că sunt legitimi, născuți în afara căsătoriei sau adoptați în conformitate cu prevederile legislației interne;

—tatăl, mama sau un alt adult responsabil pentru beneficiarul de protecție internațională, fie prin lege, fie prin practica statului membru în cauză,

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>în cazul în care beneficiarul respectiv este minor și necăsătorit;</p> <p>(k), „minor” înseamnă un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid cu vârsta sub 18 ani;</p> <p>(l), „minor neînsoțit” înseamnă un minor care intră pe teritoriul statelor membre fără a fi însoțit de o persoană adultă care să fie responsabilă pentru acesta prin lege sau prin practica statului membru în cauză și atât timp cât nu este luat efectiv în îngrijire de o astfel de persoană; această expresie desemnează, de asemenea, un minor care este lăsat neînsoțit după intrarea pe teritoriul statelor membre;</p> <p>(m), „permis de ședere” înseamnă orice permis sau</p> | | | |
|--|--|--|--|

| | | | | | |
|--|--|----------------------------------|--|--|--|
| <p>autorizație eliberată de autoritățile unui stat membru sub forma prevăzută de legislația internă, care permite unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid să aibă reședința pe teritoriul respectivului stat membru;</p> <p>(n) „țară de origine” înseamnă țările sau țara al cărui cetățean este solicitantul sau, în cazul în care este apatrid, țara în care avea reședința obișnuită.</p> <p>Articolul 3 Standarde mai favorabile Statele membre pot adopta sau menține standarde mai favorabile pentru a decide care sunt persoanele care îndeplinesc condițiile de acordare a statutului de refugiat sau care sunt persoanele</p> | | <p>prevederi UE neaplicabile</p> | <p>Nu e necesară transpunerea Se referă la Statele Membre.</p> | | |
|--|--|----------------------------------|--|--|--|

| | | | | |
|---|---|-------------------|--|--|
| <p>eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară, precum și pentru a stabili conținutul protecției internaționale, în măsura în care respectivele standarde sunt compatibile cu prezenta directivă.</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 31. Obligațiile solicitanților de azil</p> <p>(1) Solicitantul de azil este obligat:</p> <p>a) să prezinte toate elementele relevante ale cererii sale de azil: declarații și toate documentele existente, indicând identitatea și cetățenia sa, țările și locurile de reședință anterioare, cererile anterioare de azil, rutele de tranzit, actele de identitate și de călătorie, motivele pentru care solicită azil;</p> <p>b) să spună adevărul și să colaboreze cu consilierul de decizie în stabilirea completă a circumstanțelor pertinente referitoare la cererea sa;</p> <p>c) să depună eforturi pentru a-și susține declarațiile prin orice dovezi care îi stau la dispoziție și să ofere explicații prin care să justifice lipsa dovezilor;</p> <p>d) să ofere în detaliu toate informațiile în legătură cu persoana și cu experiența sa pentru a-i oferi consilierului de decizie posibilitatea de a stabili faptele relevante;</p> <p>e) să predea actele de identitate, inclusiv cele de călătorie, aflate în posesia sa;</p> <p>f) să informeze, în timp de 10 zile, Direcția azil și integrare despre orice schimbare a locului de trai, a statutului juridic, a stării civile, despre pierderea sau</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolele 31, 44, 48, 51, 56, ale Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
| <p>Articolul 4 Evaluarea faptelor și circumstanțelor</p> <p>(1) Statele membre pot considera că este obligația solicitantului să prezinte, de îndată ce este posibil, toate elementele necesare în sprijinul cererii sale de protecție internațională. Statele membre au obligația de a evalua, în cooperare cu solicitantul, elementele relevante ale cererii.</p> <p>(2) Elementele menționate la alineatul (1) înseamnă informațiile furnizate de solicitant și toate documentele de care acesta dispune privind vârsta sa, trecutul său,</p> | | | | |

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>inclusiv al rudelor relevante, identitatea, cetățenia sau cetățenile, țara sau țările, precum și localitatea sau localitățile în care a avut reședința anterioară, cererile anterioare de azil, itinerarul, documentele de călătorie, precum și motivele care justifică cererea de protecție internațională.</p> <p>(3) Evaluarea unei cereri de protecție internațională se efectuează la nivel individual, luându-se în considerare următoarele elemente:</p> <p>(a) toate faptele pertinente privind țara de origine în momentul luării unei decizii privind cererea, inclusiv actele cu putere de lege și actele administrative ale țării de origine și de modul lor de aplicare;</p> <p>(b) informațiile și documentele</p> | <p>deteriorarea actelor de identitate emise de Direcția azil și integrare;</p> <p>g) să informeze Direcția azil și integrare despre părăsirea localității de reședință;</p> <p>h) să colaboreze cu autoritățile pentru soluționarea cererii sale și să răspundă la toate întrebările care îi sînt adresate de autoritățile competente în domeniul azilului;</p> <p>i) să răspundă la solicitările Direcției azil și integrare și să se prezinte personal la sediul acesteia;</p> <p>j) să se supună fotografierii și înregistrării dactiloscopice obligatorii;</p> <p>k) să se supună examenului medical din motive de sănătate publică;</p> <p>l) să respecte reglementările interne ale centrelor de cazare;</p> <p>m) la cazarea în centru, să prezinte toate obiectele aflate asupra sa în vederea inventarierii lor;</p> <p>n) să părăsească teritoriul Republicii Moldova pînă la expirarea termenului de 15 zile de la data rămîinerii irevocabile a deciziei privind respingerea cererii de azil, cu excepția situației în care cererea de azil a fost respinsă în procedură rapidă, caz în care străinul trebuie să părăsească Republica Moldova la data rămîinerii irevocabile a deciziei privind respingerea cererii de azil;</p> <p>o) să se supună, după caz, efectuării controlului corporal preventiv și al obiectelor pe care le are asupra sa, din motive de securitate;</p> <p>p) să se prezinte la Direcția azil și integrare pentru prelungirea termenului de valabilitate a documentului de identitate temporar;</p> <p>q) să respecte prezenta lege și legislația în vigoare.</p> <p>(2) Solicitanții de azil și membrii de familie care sînt solicitanți de azil sînt obligați să se cazeze în centrele de cazare pe parcursul procedurii de soluționare a</p> | | |
|---|---|--|--|

| | | | | |
|---|--|--|--|--|
| <p>relevante prezentate de solicitant, inclusiv informațiile care permit să se stabilească dacă solicitantul a făcut sau ar putea face obiectul unei persecuții sau al unor vătămări grave;</p> <p>(c) statutul individual și situația personală a solicitantului, inclusiv factori precum trecutul, sexul și vârsta acestuia, pentru a se stabili dacă, ținând seama de situația personală a solicitantului, actele la care solicitantul a fost sau riscă să fie expus ar putea fi considerate o persecuție sau o vătămare gravă;</p> <p>(d) dacă solicitantul, de când a părăsit țara de origine, a întreprins numai activități având ca scop unic sau scop principal crearea unor condiții</p> | <p>cererii de azil în cadrul Direcției azil și integrare. Cazarea solicitanților de azil în centrele de cazare se face în condițiile stabilite de Guvern.</p> <p>(3) Excepție de la alin. (2) fac:</p> <p>a) cetățenii Republicii Moldova;</p> <p>b) solicitanții de azil căsătoriți cu cetățeni ai Republicii Moldova;</p> <p>c) străinii care au domiciliat pe teritoriul Republicii Moldova mai mult de 5 ani și au solicitat ulterior azil;</p> <p>d) persoanele care au depus o nouă cerere de azil, cu excepția cazurilor când au apărut circumstanțe noi sau au survenit transformări de ordin politic, militar, legislativ sau social în țara de origine care ar pune în pericol viața sau siguranța solicitanților de azil;</p> <p>e) solicitanții de azil care pot pune în pericol viața și/sau sănătatea persoanelor cazate în centrele de cazare.</p> <p>Articolul 44. Beneficiul dubiului</p> <p>Atunci când o parte din motive sau fiind toate motivele invocate în cererea de azil, care ar justifica acordarea unei forme de protecție, nu sînt probate cu documente sau cu alte dovezi, se acordă beneficiul dubiului dacă sînt îndeplinite, cumulativ, următoarele condiții:</p> <p>a) solicitantul a depus toate eforturile pentru a-și susține cererea de azil;</p> <p>b) toate elementele relevante aflate la dispoziția solicitantului au fost prezentate, iar lipsa unor astfel de elemente a fost justificată în mod rezonabil;</p> <p>c) declarațiile solicitantului sînt considerate coerente și plauzibile și nu sînt contrazise de informațiile din țara de origine, relevante pentru cazul acestuia;</p> | | | |
|---|--|--|--|--|

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>necesare pentru a depune o cerere de protecție internațională, pentru a se evalua dacă respectivele activități ar expune solicitantul la o persecuție sau o vătămare gravă în cazul în care s-ar întoarce în țara de origine;</p> <p>(e) dacă există probabilitatea rezonabilă ca solicitantul să se preveleze de protecția unei alte țări în care ar putea solicita cetățenia.</p> <p>(4) Faptul că solicitantul a fost deja persecutat, a suferit deja vătămări grave sau a făcut deja obiectul amenințării directe a unei astfel de persecuții sau a unor astfel de vătămări reprezintă un indiciu serios al temerilor fondate ale solicitantului de a fi persecutat sau al riscului real de a suferi vătămări grave, cu</p> | <p>d) solicitantul a depus cererea de azil cât mai curând posibil, iar eventuala întârziere este justificată prin motive întemeiate;</p> <p>e) credibilitatea generală a solicitantului a fost stabilită.</p> <p>Articolul 48. Temerea bine întemeiată de a fi persecutat sau riscul real de a fi supus unor vătămări grave</p> <p>(1) La evaluarea temerii bine întemeiate de persecuție sau a riscului real de a fi supus unor vătămări grave, autoritățile competente trebuie să se bazeze afiit pe evenimente care au avut loc anterior părăsirii țării de origine, cât și pe cele care s-au desfășurat ulterior părăsirii țării sale de origine.</p> <p>(2) O temere bine întemeiată de persecuție sau un risc real de a fi supus unor vătămări grave se poate baza pe acțiuni exercitate de solicitant după părăsirea țării de origine, în special în cazul în care s-a stabilit că acțiunile respective constituie expresia și continuarea convingerilor sau a orientărilor pe care le avea în țara de origine.</p> <p>Articolul 51. Cererea de azil</p> <p>(1) Cererea de azil se depune personal de către străin, de îndată ce:</p> <p>a) s-a prezentat în punctul de trecere a frontierei de stat;</p> <p>b) se află pe teritoriul Republicii Moldova;</p> <p>c) în țara de origine a străinului cu drept de ședere în Republica Moldova au survenit evenimente care îl determină să ceară protecție.</p> <p>(2) Nu se admite depunerea cererilor de azil în afara teritoriului Republicii Moldova.</p> <p>(3) Autoritățile competente nu pot refuza primirea cererii de azil pe motiv că a fost depusă tardiv.</p> | | |
|--|---|--|--|

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>excepția cazului în care există motive întemeiate de a crede că persecuția respectivă sau respectivelor vătămări grave nu se vor mai repeta.</p> <p>(5) Atunci când statele membre aplică principiul conform căruia este obligația solicitantului să își susțină cererea și când anumite aspecte din declarațiile solicitantului nu sunt susținute de dovezi documentare sau de altă natură, aceste aspecte nu necesită o confirmare în cazul în care sunt îndeplinite următoarele condiții:</p> <p>(a) solicitantul a depus un efort real de a-și susține cererea;</p> <p>(b) au fost prezentate toate elementele relevante de care dispune solicitantul și s-a furnizat o explicație satisfăcătoare în ceea ce privește absența unor alte</p> | <p>(4) Nu se admit cereri colective.</p> <p>(5) În cazul minorului neînsoțit, cererea de azil se depune de reprezentantul lui legal.</p> <p>(6) În cazul persoanei lipsite de discernământ, cererea de azil se depune de tutore sau de curator, după numirea lui.</p> <p>(7) În cazul în care solicitantul nu știe să scrie, funcționarul care primește cererea completează cererea potrivit declarației orale a solicitantului. Cererea este semnată de solicitant, funcționar și interpret. În cazul în care solicitantul nu poate semna, se aplică amprenta lui digitală.</p> <p>Articolul 56. Analizarea motivelor invocate de solicitantul de azil</p> <p>La analizarea cererii de azil, se va ține cont:</p> <p>a) de vârsta, de trecutul, inclusiv cel al rudelor apropiate, de identitatea, naționalitatea, țările și locurile de reședință anterioare, de cererile anterioare de azil, de rutele de tranzit, documentele de identitate și de călătorie, de motivele pentru care se solicită acordarea unei forme de protecție;</p> <p>b) de faptele relevante referitoare la țara de origine, la momentul luării deciziei, inclusiv de legile și regulamentele din țara de origine și de modalitatea în care sînt aplicate;</p> <p>c) de declarațiile și documentele relevante prezentate de solicitant, inclusiv de informațiile cu privire la faptul dacă a fost supus persecuției sau la posibilitatea de a fi persecutat sau expus unor vătămări grave la întoarcere în țara de origine;</p> <p>d) de situația individuală sau de circumstanțele personale ale solicitantului: reprezintă ele persecuție sau vătămări grave;</p> <p>e) de acțiunile solicitantului, ulterioare părăsirii țării de origine: au fost ele direcționate exclusiv sau</p> | | |
|--|--|--|--|

| | | | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|--|---|--|-------------------|
| <p>elemente de probă relevante;</p> <p>(c) declarațiile solicitantului sunt considerate coerente și plauzibile și nu sunt contrazise de informații generale și specifice cunoscute, relevante pentru cererea sa;</p> <p>(d) solicitantul a depus cererea de protecție internațională de îndată ce a fost posibil, cu excepția cazului în care solicitantul poate dovedi un motiv întemeiat pentru care nu a procedat astfel; precum și</p> <p>(e) credibilitatea generală a solicitantului a putut fi stabilită.</p> | <p>în principal spre crearea condițiilor necesare depunerii cererii de azil, evaluării posibilității ca aceste acțiuni să conducă la persecuție sau la cauzarea unor vătămări grave solicitantului în cazul reîntoarcerii în țara de origine;</p> <p>f) de existența posibilității ca solicitantul să beneficieze de protecția unei alte țări, a cărei cetățenie a dobândit-o.</p> | | | | | | <p>Norma transpusă prin articolele 48 și 56 a Legii nr. 270 privind azilul în Republica</p> | | <p>Compatibil</p> |
| <p>Articolul 5 Nevoia de protecție internațională care apare în afara țării de origine (1) O temere bine întemeiată de a fi persecutat sau un risc</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 48. Temerea bine întemeiată de a fi persecutat sau riscul real de a fi supus unor vătămări grave [Art. 48 titlul în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573] (1) La evaluarea temerii bine întemeiate de persecuție sau a riscului real de a fi supus unor vătămări grave, autoritățile competente trebuie să se bazeze atât pe evenimente care au avut loc anterior</p> | | | | | | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------------|--|
| <p>real de a fi supus unor vătămări grave se poate baza pe apariția unor evenimente care s-au desfășurat după plecarea solicitantului din țara de origine.</p> <p>(2) O temere bine întemeiată de a fi persecutat sau un risc real de a fi supus unor vătămări grave se poate baza pe activități exercitate de solicitant după plecarea sa din țara de origine, în special în cazul în care este stabilit că activitățile pe care se bazează respectiva cerere constituie expresia și continuarea convingerilor sau orientărilor avute în țara de origine.</p> <p>(3) Fără a aduce atingere Convenției de la Geneva, statele membre pot stabili ca unui solicitant care depune o cerere ulterioară să nu i se acorde în mod normal statutul de refugiat în cazul în care riscul de persecuție se bazează</p> | <p>părăsirii țării de origine, cât și pe cele care s-au desfășurat ulterior părăsirii țării sale de origine.</p> <p>[Art.48 al.(1) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(2) O temere bine întemeiată de persecuție sau un risc real de a fi supus unor vătămări grave se poate baza pe acțiuni exercitate de solicitant după părăsirea țării de origine, în special în cazul în care s-a stabilit că acțiunile respective constituie expresia și continuarea convingerilor sau a orientărilor pe care le avea în țara de origine.</p> <p>[Art.48 al.(2) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>Articolul 56. Analizarea motivelor invocate de solicitantul de azil</p> <p>La analizarea cererii de azil, se va ține cont:</p> <p>a) de vârsta, de trecutul, inclusiv cel al rudelor apropiate, de identitatea, naționalitatea, țările și locurile de reședință anterioare, de cererile anterioare de azil, de rutele de tranzit, documentele de identitate și de călătorie, de motivele pentru care se solicită acordarea unei forme de protecție;</p> <p>b) de faptele relevante referitoare la țara de origine, la momentul luării deciziei, inclusiv de legile și regulamentele din țara de origine și de modalitatea în care sînt aplicate;</p> <p>c) de declarațiile și documentele relevante prezentate de solicitant, inclusiv de informațiile cu privire la faptul dacă a fost supus persecuției sau la posibilitatea de a fi persecutat sau expus unor vătămări grave la întoarcere în țara de origine;</p> <p>[Art.56 lit.c) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>d) de situația individuală sau de circumstanțele personale ale solicitantului: reprezintă ele persecuție</p> | <p>Moldova din 18.12.2008.</p> | |
|--|---|--------------------------------|--|

| | | | | |
|---|---|-------------------|---|--|
| <p>pe circumstanțe create de solicitant prin propria voință după plecarea din țara de origine.</p> <p>Articolul 6 Agenții de persecuție sau vătămări grave Agenții de persecuție sau vătămări grave pot fi:</p> <p>(a) statul;</p> <p>(b) partidele sau organizațiile care controlează statul sau o parte importantă din teritoriul acestuia;</p> <p>(c) agenți guvernamentali,</p> | <p>sau vătămări grave; [Art.56 lit.d) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>e) de acțiunile solicitantului, ulterioare părăsirii țării de origine: au fost ele direcționate exclusiv sau în principal spre crearea condițiilor necesare depunerii cererii de azil, evaluării posibilității ca cauzarea unor vătămări grave solicitantului în cazul reîntoarcerii în țara de origine;</p> <p>[Art.56 lit.e) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>f) de existența posibilității ca solicitantul să beneficieze de protecția unei alte țări, a cărei cetățenie a dobândit-o.</p> <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 47. Agenții de persecuție sau vătămări grave</p> <p>[Art.47 titlul în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>Agenții de persecuție sau vătămări grave sînt:</p> <p>[Art.47 alineat modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>a) statul;</p> <p>b) partidele sau organizațiile care au sub control statul sau o parte importantă din teritoriul statului;</p> <p>c) agenții guvernamentali, în cazul în care se poate demonstra că agenții menționați la lit. a) și b), inclusiv organizațiile internaționale, nu pot sau nu doresc să acorde o protecție împotriva persecuției sau a vătăcărilor grave în sensul art. 47¹.</p> <p>[Art.47 lit.c) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 47 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
|---|---|-------------------|---|--|

| | | | | |
|---|---|-------------------|---|--|
| <p>în cazul în care se poate demonstra că agenții menționați la literele (a) și (b), inclusiv organizațiile internaționale, nu pot sau nu doresc să acorde o protecție împotriva persecuțiilor sau a vătămărilor grave în sensul articolului 7.</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova</p> <p>Articolul 47¹. Agenții de protecție</p> <p>(1) Protecția împotriva persecuției sau a vătămărilor grave poate fi asigurată numai de către:</p> <p>a) stat;</p> <p>b) partide sau organizații, inclusiv organizații internaționale care controlează statul sau o parte importantă din teritoriul acestuia, cu condiția ca acestea să fie dispuse și în măsură să ofere protecție în conformitate cu alin. (2).</p> <p>(2) Protecția împotriva persecuției sau vătămărilor grave trebuie să fie efectivă și să nu aibă un caracter temporar. Aceasta se acordă, în general, atunci când agenții menționați la alin. (1) iau măsuri rezonabile pentru a împiedica persecuția sau vătămările grave, atunci când dispun de un sistem juridic eficient care să permită descoperirea, urmărirea penală și sancționarea acțiunilor ce constituie o persecuție sau o vătămare gravă și atunci când solicitantul are acces la o astfel de protecție.</p> <p><i>[Art.47¹ introdus prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 47¹ al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
| <p>Articolul 7</p> <p>Agenții de protecție</p> <p>(1) Protecția împotriva persecuției sau a vătămărilor grave poate fi asigurată numai:</p> <p>(a) de stat; sau</p> <p>(b) de partide sau organizații, inclusiv organizații internaționale, care controlează statul sau o parte importantă din teritoriul acestuia, cu condiția ca acestea să fie dispuse și în măsură să ofere</p> | | | | |

protecție în conformitate cu alineatul (2).
(2) O astfel de protecție împotriva persecuției sau a vătămărilor grave trebuie să fie efectivă și să nu aibă un caracter temporar. O astfel de protecție se acordă, în general, atunci când agenții menționați la alineatul (1) literele (a) și (b) iau măsuri rezonabile pentru a împiedica persecuția sau vătămările grave, între altele, atunci când dispun de un sistem juridic eficient care să permită descoperirea, urmărirea penală și sancționarea acțiunilor ce constituie o persecuție sau o vătămare gravă și atunci când solicitantul are acces la o astfel de protecție.
(3) Atunci când evaluează dacă o organizație internațională controlează un stat sau o parte importantă din

| | | | | |
|--|--|-------------------|---|--|
| <p>teritoriul acestuia și oferă protecție în sensul alineatului (2), statele membre în seama de orice orientări eventual furnizate prin actele relevante ale Uniunii.</p> <p>Articolul 8 Protecția în interiorul țării</p> <p>(1) În cadrul evaluării cererii de protecție internațională, statele membre pot stabili că un solicitant nu are nevoie de protecție internațională atunci când, într-o parte din țara de origine, acesta:</p> <p>(a) nu are niciun motiv întemeiat de a se teme că va fi persecutat sau nu există niciun risc real de a fi supus unor vătămări grave; sau</p> <p>(b) are acces la protecție împotriva persecuției sau a vătămărilor grave, astfel cum sunt</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 49. Refugiul intern</p> <p>(1) La examinarea cererii de azil se poate stabili că solicitantul nu are nevoie de protecție internațională dacă într-o regiune din țara sa de origine nu se justifică temerea bine întemeiată de persecuție sau riscul real de a fi supus unor vătămări grave și dacă se poate aștepta în mod rezonabil ca solicitantul să rămână în aceea regiune. [Art.49 al.(1) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(2) La examinarea situației menționate la alin.(1) se va ține cont de situația generală actuală din aceea regiune a țării și de circumstanțele personale ale solicitantului existente la data luării deciziei cu privire la cererea de azil.</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 49 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
|--|--|-------------------|---|--|

definite în articolul 7, și poate călători în siguranță și în mod legal către acea parte din țară, poate fi admis în acea parte din țară și se poate presupune în mod rezonabil că se va stabili acolo.

(2) Atunci când examinează dacă un solicitant are un motiv întemeiat de a se teme că va fi persecutat sau dacă există un risc real de a fi supus unor vătămări grave sau dacă are acces la protecție împotriva persecuției sau a vătămărilor grave într-o parte din țara de origine în conformitate cu alineatul (1), statele membre țin seama, în momentul în care adoptă o decizie cu privire la cerere, de condițiile generale existente în respectiva parte a țării și de situația personală a solicitantului, în conformitate cu articolul 4. În acest

| | | | | |
|---|---|---|-------------------|--|
| <p>scop, statele membre se asigură că informații precise și actualizate sunt obținute din surse pertinente, precum înaltul Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați și Biroul European de Sprijin pentru Azil.</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 45. Persecuția și vătămările grave <i>[Art.45 titlul în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i> (1) Actele considerate ca fiind o persecuție, în sensul art.17, trebuie: a) să fie suficient de grave prin natura sau prin repetarea lor pentru a putea constitui o violare gravă a drepturilor fundamentale ale omului, în special a drepturilor de la care nu se pot face derogări potrivit art.15 alin.(2) din Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, încheiată la Roma la 4 noiembrie 1950, ratificată de Republica Moldova prin Hotărârea Parlamentului nr.1298-XII din 24 iulie 1997; b) să reprezinte o multitudine de măsuri, inclusiv violări ale drepturilor omului, care sînt suficient de grave pentru a afecta o persoană în măsura menționată la lit.a). (2) Actele de persecuție care pot fi calificate ca atare potrivit alin.(1) pot să ia forma: a) actelor de violență fizică și psihică, inclusiv a celor de violență sexuală; b) măsurilor legale, administrative, polițienești și/sau judiciare care sînt discriminatorii sau care sînt aplicate într-o manieră discriminatorie; c) acuzării sau pedepsei discriminatorii sau disproporționate;</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 45 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | <p>Compatibil</p> | |
| <p>Articolul 9 Acte de persecuție (1) Pentru a fi considerat drept un act de persecuție în sensul articolului 1 secțiunea A din Convenția de la Geneva, acesta trebuie: (a) să fie suficient de grav prin natura sau prin caracterul său repetat pentru a constitui o încălcare gravă a drepturilor fundamentale ale omului, în special a drepturilor de la care nu se pot face derogări potrivit art.15 alin.(2) din Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, încheiată la Roma la 4 noiembrie 1950, ratificată de Republica Moldova prin Hotărârea Parlamentului nr.1298-XII din 24 iulie 1997; b) să reprezinte o multitudine de măsuri, inclusiv violări ale drepturilor omului, care sînt suficient de grave pentru a afecta o persoană în măsura menționată la lit.a). (2) Actele de persecuție care pot fi calificate ca atare potrivit alin.(1) pot să ia forma: a) actelor de violență fizică și psihică, inclusiv a celor de violență sexuală; b) măsurilor legale, administrative, polițienești și/sau judiciare care sînt discriminatorii sau care sînt aplicate într-o manieră discriminatorie; c) acuzării sau pedepsei discriminatorii sau disproporționate;</p> | | | | |

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>libertăților fundamentale; sau</p> <p>(b) să fie o acumulare de diverse măsuri, inclusiv de încălcări ale drepturilor omului, care să fie suficient de gravă pentru a afecta un individ în mod similar cu cele menționate la litera (a).</p> <p>(2) Actele de persecuție, în sensul alineatului (1), pot lua, printre altele, următoarele forme:</p> <p>(a) acte de violență fizică sau psihică, inclusiv acte de violență sexuală;</p> <p>(b) măsuri legale, administrative, polițienești și/sau judiciare care sunt discriminatorii în sine sau sunt puse în aplicare în mod discriminatoriu;</p> <p>(c) urmărirea penală sau sancțiunile care sunt disproporționate sau discriminatorii;</p> <p>(d) refuzul unei căi de atac judiciare care</p> | <p>d) imposibilității rejudecării ca urmare a unei pedepse discriminatorii sau disproporționate;</p> <p>e) acuzării sau pedepșirii ca urmare a refuzului de îndeplinire a serviciului militar în caz de conflict, atunci când îndeplinirea serviciului militar ar presupune săvârșirea de infracțiuni sau de acte care cad sub incidența clauzelor de excludere prevăzute la art.17;</p> <p>f) abuzurilor și actelor discriminatorii împotriva unor persoane din motive de gen sau abuzurilor și actelor discriminatorii împotriva minorilor.</p> <p>[Art.45 al.(2), lit.f) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(3) Prin vătămări grave, în sensul prezentei legi, se înțelege prezența uneia din următoarele situații:</p> <p>[Art.45 al.(3) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>a) existența unei condamnări la pedeapsă capitală sau existența pericolului execuției;</p> <p>b) tortura sau tratamentele ori pedepsele inumane sau degradante aplicate solicitantului în țara sa de origine;</p> <p>c) amenințarea gravă și individuală la viața sau la integritatea corporală a unui civil din motive de violență generalizată în situații de conflict armat internațional sau intern.</p> | | |
|---|---|--|--|

| | | | | |
|--|--|--|-------------------|---------------------------------------|
| <p>conduce la o sancțiune disproporționată sau discriminatorie; (e) urmărirea penală sau sancțiuni în cazul refuzului de a efectua serviciul militar în situații de conflict, atunci când serviciul militar ar presupune comiterea unor infracțiuni sau îndeplinirea unor acte care intră sub incidența motivelor de excludere prevăzute la articolul 12 alineatul (2); (f) actele înmotriva unor persoane din motive de gen sau actele împotriva copiilor. (3) În conformitate cu articolul 2 litera (d), trebuie să existe o legătură între motivele menționate la articolul 10 și actele de persecuție în sensul alineatului (1) din prezentul articol sau absența protecției</p> | | | | <p>Norma transpusă prin articolul</p> |
| | | | <p>Compatibil</p> | |
| | | | | |

Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova
Articolul 46. Motive de persecuție
(1) La aprecierea motivelor de persecuție,

| | | |
|---|--|--|
| <p>împotriva unor astfel de acte.</p> <p>Articolul 10 Motivele persecuției (1) Atunci când evaluează motivele persecuției, statele membre țin seama de următoarele elemente: (a) noțiunea de rasă include, în special, considerente de culoare, ascendență sau apartenență la un anumit grup etnic; (b) noțiunea de religie include, în special, faptul de a avea convingeri teiste, nonteiste sau ateiste, participarea la ceremonii de cult private sau publice, singur sau în comunitate, sau neparticiparea la acestea, alte acte religioase sau exprimări de opinii religioase și forme de comportament personal sau comunitar fondate pe credințe</p> | <p>autoritățile competente trebuie să țină cont de următorii factori:</p> <p>a) conceptul de rasă, care include considerente de culoare, descendență sau de apartenență la un anumit grup etnic;</p> <p>b) conceptul de religie, care include orientarea spre credințe teiste, nonateiste și ateiste, participarea sau neparticiparea la ritualuri formale în public sau în mod privat, fie singur, fie împreună cu alții, alte acte religioase sau exprimări ale credințelor, sau forme de conduită personală ori comună bazate sau impuse de o anumită religie;</p> <p>c) conceptul de naționalitate nu se va limita la noțiunea de cetățenie sau la apatridie, dar va include apartenența la un grup determinat prin identitatea sa culturală, etnică sau lingvistică, prin originile geografice sau politice comune ori prin relația pe care o are cu populația unui alt stat;</p> <p>d) conceptul de grup social, în cazul în care:</p> <ul style="list-style-type: none"> - membrii numitului grup au caracteristici înnăscute sau un trecut comun, care nu poate fi schimbat, sau trăsături ori credințe afite de importanță pentru identitate și conștiință încât persoana nu poate fi forțată să renunțe la ele; - grupul are o identitate distinctă în țara respectivă deoarece este perceput ca fiind diferit de restul societății; - în funcție de circumstanțele din țara de origine, un anumit grup social poate include un grup bazat pe trăsături comune orientării sexuale. Orientarea sexuală nu poate fi considerată o trăsătură a grupului social, în sensul prezentului articol, atunci când acțiunile specifice orientării sexuale sînt fapte penale potrivit legislației Republicii Moldova. Aspectele referitoare la sexe pot fi incluse în noțiunea de orientare sexuală, cu condiția să nu fie unicul motiv al aplicării acestui | <p>46 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> |
|---|--|--|

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>religioase sau impuse de astfel de credințe;</p> <p>(c) noțiunea de naționalitate nu se limitează la cetățenie sau la existența acesteia, ci include, în special, apartenența la un grup determinat prin identitatea sa culturală, etnică sau lingvistică, prin originile sale geografice sau politice comune sau prin relația cu populația unui alt stat;</p> <p>(d) un grup este considerat un anumit grup social în special atunci când:</p> <p>— membrii săi împărtășesc o caracteristică înăscută sau o istorie comună ce nu poate fi modificată sau o caracteristică sau o credință atât de fundamentală</p> | <p>articol;</p> <p>e) conceptul de opinie politică, care include deținerea unei opinii cu privire la o anumită problemă, legată de eventuali agenți de persecuție menționați la art.47 și de politicele și metodele acestora, indiferent dacă acea opinie a fost sau nu manifestată de solicitant.</p> <p>(2) Conform noțiunii de refugiat, trebuie să existe o legătură între motivele menționate în prezentul articol și actele de persecuție stabilite la art.45 alin.(1) și (2).</p> <p>(3) În evaluarea temerii bine întemeiate de persecuție nu are importanță că solicitantul are trăsăturile rasiale, religioase, de naționalitate, sociale sau politice care au determinat acțiunea de persecuție, cu condiția ca o asemenea caracteristică să-i fi fost atribuită de către agentul de persecuție.</p> | | |
|---|---|--|--|

pentru identitate sau conștiință încât nu ar trebui să i se ceară unei persoane să renunțe la aceasta; precum și —respectivul grup are o identitate proprie în țara în cauză, fiind perceput ca diferit de societatea înconjurătoare. În funcție de condițiile predominante din țara de origine, un grup social specific poate fi un grup al cărui membri au drept caracteristică comună orientarea sexuală. Orientarea sexuală nu se poate înțelege ca incluzând acte considerate delictive în conformitate cu legislația internă a statelor membre. Aspectelor legate de egalitatea de gen, inclusiv identității de gen, li se acordă

| | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| <p>atenția corepunzătoare, în vederea stabilirii apartenenței la un anumit grup social sau a identificării caracteristicilor unui astfel de grup;</p> <p>(e) noțiunea de opinie politice include, în special, opiniile, ideile sau credințele într-un domeniu legat de potențialii agenți de persecuție menționați la articolul 6, precum și de politicile și metodele acestora, indiferent dacă respectivele opinii, idei sau credințe se traduc sau nu prin acte întreprinse de solicitant.</p> <p>(2) Atunci când se evaluează dacă un solicitant este îndreptățit să se teamă că va fi persecutat, este indiferent dacă posedă efectiv caracteristica legată de rasă, religie, naționalitate, apartenență la un anumit grup social sau</p> | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | |
|--|--|-------------------|---|--|
| <p>opinii politice care stau la originea persecuției, atât timp cât o astfel de caracteristică îi este atribuită de agentul de persecuție.</p> <p>Articolul 11 Încetarea</p> <p>(1) Orice resortisant al unei țări terțe sau orice apatrid încetează să mai fie refugiat în cazul în care:</p> <p>(a) solicitat din nou, în mod voluntar, protecția țării al cărei cetățean este; sau</p> <p>(b) după ce și-a pierdut cetățenia, a redobândit-o în mod voluntar; sau</p> <p>(c) a obținut o nouă cetățenie și beneficiază de protecția țării a cărei cetățenie a dobândit-o; sau</p> <p>(d) s-a restabilit în mod voluntar în țara pe care a părăsit-o sau în afara căreia a rămas de teama persecuției; sau</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova</p> <p>Articolul 81. Încetarea statutului de refugiat</p> <p>(1) Statutul de refugiat încetează dacă străinul:</p> <p>a) s-a repus în mod voluntar sub protecția țării a cărei cetățenie o are;</p> <p>b) după ce și-a pierdut cetățenia, a redobândit-o în mod voluntar;</p> <p>c) a dobândit o nouă cetățenie și se bucură de protecția țării a cărei cetățenie a dobândit-o;</p> <p>d) s-a restabilit în mod voluntar în țara pe care a părăsit-o sau în afara căreia s-a aflat datorită temerii de persecuție;</p> <p>e) nu mai poate continua să refuze protecția țării de origine, deoarece împrejurările care au determinat recunoașterea statutului de refugiat au încetat să existe;</p> <p>[<i>Art.81 al.(1), lit.e) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573</i>]</p> <p>f) fiind un apatrid, datorită faptului că circumstanțele în urma cărora a fost recunoscut ca refugiat au încetat să mai existe, se poate întoarce în țara în care avea domiciliul obișnuit.</p> <p>[<i>Art.81 al.(1), lit.f) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573</i>]</p> <p>(2) La aplicarea alin.(1) lit. e) și f), autoritățile competente vor aprecia dacă schimbarea împrejurărilor este atât de semnificativă și nu este temporară încât să nu mai fie justificată temerea de persecuție a refugiatului.</p> <p>[<i>Art.81 al.(2) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573</i>]</p> <p>(3) Prevederile alin.(1) lit. e) și f) nu se aplică persoanei căreia i s-a recunoscut statutul de refugiat și care, din motive imperioase ce se referă la persecuții anterioare, refuză protecția țării de origine.</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 81 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
|--|--|-------------------|---|--|

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|
| <p>(e) datorită faptului că circumstanțele în urma cărora a fost recunoscut ca refugiat au încetat să mai existe, nu mai poate continua să refuze solicitarea protecției fără al cărui cetățean este; sau</p> <p>(f) fiind un apatrid, datorită faptului că circumstanțele în urma cărora a fost recunoscut ca refugiat au încetat să mai existe, se poate întoarce în țara în care avea reședința obișnuită.</p> <p>(2) În scopul punerii în aplicare a alineatului (1) literele (e) și (f), statele membre examinează dacă schimbarea circumstanțelor este semnificativă în mod suficient și nu este provizorie pentru ca temerea refugiatului de a fi persecutat să nu mai poată fi considerată bine întemeiată.</p> | <p>[Art.81 al.(3) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> | | | | |
|---|--|--|--|--|--|

| | | | | |
|---|--|--|-------------------|--|
| <p>(3) Alineatul (1) literele (e) și (f) nu se aplică unui refugiat care poate să invoce motive imperioase care rezultă din persecuții anterioare pentru a refuza să beneficieze de protecția țării al cărei cetățean este sau, în cazul unui apatrid, a țării în care își avea reședința obișnuită.</p> <p>Articolul 12 Excluderea</p> <p>(1) Orice resortisant al unei țări terțe sau orice apatrid este exclus de la recunoașterea statutului de refugiat în cazul în care:</p> <p>(a) întră în domeniul de aplicare a articolului 1 din secțiunea D din Convenția de la Geneva, privind protecția sau asistența acordată de un organism sau de o instituție a Organizației Națiunilor Unite,</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova</p> <p>Articolul 2. Sfera de acțiune a prezentei legi</p> <p>(1) Sub incidența prezentei legi cad solicitanții de azil, beneficiarii de protecție internațională, de protecție temporară sau de azil politic și autoritățile competente în domeniul azilului.</p> <p>(2) Prezenta lege nu se aplică persoanei recunoscute de autoritatea Republicii Moldova ca având drepturi și obligații legate de deținerea cetățeniei Republicii Moldova.</p> <p>Articolul 17. Statutul de refugiat</p> <p>(1) Statutul de refugiat se recunoaște, la solicitare, străinului care, în virtutea unei temeri bine întemeiate de a fi persecutat pe motive de rasă, religie, naționalitate, apartenență la un anumit grup social sau opinie politică, se află în afara țării a cărei cetățenie o deține și care nu poate sau, datorită acestei temeri, nu dorește să se pună sub protecția acestei țări; sau care, nedeținând nici o cetățenie și găsindu-se în afara țării în care își avea domiciliul legal și obișnuit, ca urmare a unor astfel de evenimente, nu poate sau, datorită respectivei temeri, nu dorește să se reîntoarcă.</p> <p>Articolul 18. Motivele de excludere de la recunoașterea statutului de refugiat</p> <p>(1) Un străin este exclus de la recunoașterea statutului de refugiat în cazul în care:</p> | <p>Norma transpusă prin articolele 2, 17, 18 ale Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | <p>Compatibil</p> | |
|---|--|--|-------------------|--|

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>alta decât Înaltul Comisariat al Organizației Națiunilor Unite pentru Refugiați. În cazul în care această protecție sau asistență încetează din orice motive, fără ca situația acestor persoane să fi fost definitiv soluționată în conformitate cu rezoluțiile relevante ale Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite, persoanele în cauză pot beneficia ipso facto de dispozițiile prezentei directive; (b) autoritățile competente ale țării în care și-a stabilit reședința consideră că are drepturile și obligațiile aferente deținerii cetățeniei respectivei țări sau drepturi și obligații echivalente acestora.</p> | <p>a) beneficiază de protecție sau de asistență din partea unui organism sau a unei instituții a Organizației Națiunilor Unite, alta decât ÎCNUR. În cazul în care această protecție sau asistență a încetat pentru un motiv oarecare fără ca situația persoanelor respective să fi fost reglementată în mod definitiv, în conformitate cu rezoluțiile relevante adoptate de Adunarea Generală a Națiunilor Unite, ele vor beneficia de drepturi ce rezultă din prezenta lege;</p> <p>b) se consideră că are drepturile și obligațiile aferente deținerii cetățeniei Republicii Moldova sau drepturile și obligațiile echivalente acestora.</p> <p>(2) Un străin este exclus de la recunoașterea statutului de refugiat dacă există motive întemeiate să se creadă că:</p> <p>a) a comis o infracțiune împotriva păcii, o crimă de război sau o infracțiune împotriva umanității, așa cum sînt definite în tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte, precum și în legislația penală a Republicii Moldova;</p> <p>b) a comis o infracțiune gravă, deosebit de gravă sau excepțional de gravă de drept comun înainte de a intra pe teritoriul Republicii Moldova;</p> <p>c) a comis fapte care sînt contrare scopurilor și principiilor Organizației Națiunilor Unite, enunțate în preambulul și în art. 1 și 2 din Carta Națiunilor Unite;</p> <p>d) a planificat, a facilitat sau a participat la săvîrșirea unor acte de terorism, după cum sînt definite în tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte;</p> <p>e) prezintă pericol pentru ordinea publică sau pentru securitatea Republicii Moldova.</p> <p>(3) Elementele constitutive ale infracțiunii menționate la alin. (2) lit. a)–c) prezintă un motiv de excludere a străinului de la recunoașterea statutului de refugiat, dacă aceste fapte au fost comise în orice</p> | | |
|---|---|--|--|

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>(2) Orice resortisant al unei țări terțe sau orice apatrid este exclus de la recunoașterea statutului de refugiat atunci când există motive întemeiate pentru a crede că:</p> <p>(a) a comis o infracțiune împotriva păcii, o crimă de război sau o crimă împotriva umanității în sensul instrumentelor internaționale elaborate pentru a prevedea dispoziții privind astfel de infracțiuni;</p> <p>(b) a comis o infracțiune gravă de drept comun în afara țării de refugiere înainte de a fi admis ca refugiat și anume înainte de data obținerii permisului de ședere eliberat pe baza statutului de refugiat; acțiunile deosebit de crude, chiar dacă sunt comise într-un scop pretins politic, pot</p> | <p>formă de instigare sau participare, conform prevederilor legii penale a Republicii Moldova. [Art.18 în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> | | |
|--|--|--|--|

| | | | | |
|---|--|--|-------------------------------------|--|
| <p>primi calificativul de infrațiuni grave de drept comun; (c)s-a făcut vinovat de acte contrare scopurilor și principiilor Organizației Națiunilor Unite prevăzute de preambul și la articolele 1 și 2 din Carta Organizației Națiunilor Unite.</p> <p>(3) Alineatul (2) se aplică persoanelor care instigă sau participă în orice fel la infracțiunile sau actele prevăzute de respectivul alineat.</p> <p>Articolul 13 Acordarea statutului de refugiat Statele membre acordă statutul de refugiat oricărui resortisant al unei țări terțe sau oricărui apatrid care îndeplinește condițiile necesare pentru a fi considerat refugiat în conformitate cu capitolele II și III.</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 17. Statutul de refugiat (1) Statutul de refugiat se recunoaște, la solicitare, străinului care, în virtutea unei temeri bine întemeiate de a fi persecutat pe motive de rasă, religie, naționalitate, apartenență la un anumit grup social sau opinie politică, se află în afara țării a cărei cetățenie o deține și care nu poate sau, datorită acestei temeri, nu dorește să se pună sub protecția acestei țări; sau care, nedeținând nici o cetățenie și găsimdu-se în afara țării în care își avea domiciliul legal și obișnuit, ca urmare a unor astfel de evenimente, nu poate sau, datorită respectivei temeri, nu dorește să se reîntoarcă.</p> <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 81. Încetarea statutului de refugiat (1) Statutul de refugiat încetează dacă străinul:</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 17 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> <p>Norma transpusă prin articolele 11,</p> | <p>Compatibil</p> <p>Compatibil</p> | |
|---|--|--|-------------------------------------|--|

| | | | |
|---|---|---|--|
| <p>Articolul 14 Revocarea, încetarea sau refuzul de reînnoire a statutului de refugiat (1) În ceea ce privește cererile de protecție internațională depuse după intrarea în vigoare a Directivei 2004/83/CE, statele membre revocă statutul de refugiat acordat de o autoritate guvernamentală, administrativă, judiciară sau cvasijudiciară unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid, dispun încetarea sau refuză reînnoirea acestuia atunci când refugiatul a încetat să mai beneficieze de acest statut în temeiul articolului 11. (2) Fără să aducă atingere obligației refugiatului, în temeiul articolului 4 alineatul (1), de a declara toate faptele relevante și de a furniza toate</p> | <p>a) s-a repus în mod voluntar sub protecția țării a cărei cetățenie o are; b) după ce și-a pierdut cetățenia, a redobândit-o în mod voluntar; c) a dobândit o nouă cetățenie și se bucură de protecția țării a cărei cetățenie a dobândit-o; d) s-a restabilit în mod voluntar în țara pe care a părăsit-o sau în afara căreia s-a aflat datorită temerii de persecuție; e) nu mai poate continua să refuze protecția țării de origine, deoarece împrejurările care au determinat recunoașterea statutului de refugiat au încetat să existe; [Art.81 al.(1), lit.e) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573] f) fiind un apatrid, datorită faptului că circumstanțele în urma cărora a fost recunoscut ca refugiat au încetat să mai existe, se poate întoarce în țara în care avea domiciliul obișnuit. [Art.81 al.(1), lit.f) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573] (2) La aplicarea alin.(1) lit. e) și f), autoritățile competente vor aprecia dacă schimbarea împrejurărilor este atât de semnificativă și nu este temporară încât să nu mai fie justificată temerea de persecuție a refugiatului. [Art.81 al.(2) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573] (3) Prevederile alin.(1) lit. e) și f) nu se aplică persoanei căreia i s-a recunoscut statutul de refugiat și care, din motive imperioase ce se referă la persecuții anterioare, refuză protecția țării de origine. [Art.81 al.(3) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> | <p>81, 82 ale Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
| <p>Articolul 82. Anularea statutului de refugiat Statutul de refugiat se anulează dacă:</p> | | | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>documentele justificative relevante de care dispune, statul membru care a acordat statutul de refugiat demonstrează, de la caz la caz, că respectiva persoană a încetat să mai fie sau nu a fost niciodată un refugiat în sensul alineatului (1) din prezentul articol.</p> <p>(3) Statele membre revocă statutul de refugiat al oricărui resortisant al unei țări terțe sau al oricărui apatrid, dispun încetarea sau refuză reînnoirea acestuia în cazul în care, după ce i-a acordat statutul de refugiat, stabilesc că:</p> <p>(a) refugiatul este sau ar fi trebuit să fie exclus de la recunoașterea statutului de refugiat în temeiul articolului 12;</p> <p>(b) alterarea sau omiterea anumitor fapte, inclusiv utilizarea unor documente false, a jucat un rol</p> | <p>a) acest statut a fost recunoscut în baza unor declarații false, străinul a refuzat să prezinte anumite date ori s-a folosit de documente false care au fost luate în considerare la examinarea cererii sale de azil și care au fost decisive pentru recunoașterea formei de protecție, nu există alte motive care să conducă la menținerea statutului de refugiat;</p> <p><i>[Art.82 lit.a) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>b) după recunoașterea statutului de refugiat, străinul a săvârșit una din faptele specificate la art.18 ori s-a descoperit că a săvârșit o asemenea faptă înainte de rămânerea irevocabilă a deciziei prin care i s-a acordat acest statut;</p> <p><i>[Art.82 lit.b) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>c) există motive rezonabile de a-l considera pe străinul căruia i s-a recunoscut statutul de refugiat un pericol pentru securitatea Republicii Moldova;</p> <p><i>[Art.82 lit.c) introdusă prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>d) ca urmare a faptului că străinul căruia i s-a recunoscut statutul de refugiat a fost condamnat printr-o hotărâre judecătorească irevocabilă pentru o infracțiune deosebit de gravă, prezintă o amenințare pentru securitatea Republicii Moldova.</p> <p><i>[Art.82 lit.d) introdusă prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> | | |
|--|---|--|--|

hotărâtor în luarea
deciziei de acordare
a statutului de
refugiat.

(4) Statele membre
pot revoca statutul
acordat unui refugiat
de către o autoritate
gubernamentală,
administrativă, sau
judiciară pot
cvasijudiciară, pot
dispune încetarea sau
pot refuza reînnoirea
acestuia în cazul în
care:

(a) există motive
rezonabile de a-l
considera un pericol
pentru siguranța
statului membru în
care se află;

(b) ca urmare a faptului
că a fost condamnat
printr-o hotărâre
judecătorească
definitivă pentru o
infracțiune deosebit
de gravă, reprezentă
o amenințare pentru
societatea
respectivului stat
membru.

(5) În situațiile
descrise la alineatul
(4), statele membre pot

| | | | | |
|--|---|---|-------------------|--|
| <p>decide să nu acorde statutul de refugiat atunci când nu a fost încă luată o decizie.</p> <p>(6) Persoanele cărora li se aplică alineatele (4) și (5) au drepturile prevăzute la articolele 3, 4, 16, 22, 31, 32 și 33 din Convenția de la Geneva sau drepturi similare, atât timp cât se află în statele membre.</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova</p> <p>Articolul 45. Persecuția și vătămările grave <i>[Art.45 titlul în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>(1) Actele considerate ca fiind o persecuție, în sensul art.17, trebuie:</p> <p>a) să fie suficient de grave prin natura sau prin repetarea lor pentru a putea constitui o violare gravă a drepturilor fundamentale ale omului, în special a drepturilor de la care nu se pot face derogări potrivit art.15 alin.(2) din Convenția europeană pentru apărarea drepturilor omului și a libertăților fundamentale, încheiată la Roma la 4 noiembrie 1950, ratificată de Republica Moldova prin Hotărârea Parlamentului nr.1298-XII din 24 iulie 1997;</p> <p>b) să reprezinte o multitudine de măsuri, inclusiv violări ale drepturilor omului, care sînt suficient de grave pentru a afecta o persoană în măsura menționată la lit.a).</p> <p>(2) Actele de persecuție care pot fi calificate ca atare potrivit alin.(1) pot să ia forma:</p> <p>a) actelor de violență fizică și psihică, inclusiv a celor de violență sexuală;</p> <p>b) măsurilor legale, administrative, polițienești și/sau judiciare care sînt discriminatorii sau care sînt aplicate într-o manieră discriminatorie;</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 45 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | <p>Compatibil</p> | |
| <p>Articolul 15</p> <p>Vătămări grave</p> <p>Vătămările grave sunt:</p> <p>(a)pedeapsa cu moartea sau execuția; sau</p> <p>(b)tortura sau tratamentele sau pedepsele inumane sau degradante aplicate unui solicitant în țara de origine;</p> <p>(c)amenințările grave și individuale la adresa vieții sau a persoanei unui civil ca urmare a violenței generalizate în caz</p> | | | | |

| | | | | |
|---|--|------------|--|--|
| de conflict armat sau intern internațional. | <p>c) acuzării sau pedepsei discriminatorii sau disproporționate;</p> <p>d) imposibilității rejudecării ca urmare a unei pedepse discriminatorii sau disproporționate;</p> <p>e) acuzării sau pedepsei ca urmare a refuzului de îndeplinire a serviciului militar în caz de conflict, atunci când îndeplinirea serviciului militar ar presupune săvârșirea de infracțiuni sau de acte care cad sub incidența clauzelor de excludere prevăzute la art.17;</p> <p>f) abuzurilor și actelor discriminatorii împotriva unor persoane din motive de gen sau abuzurilor și actelor discriminatorii împotriva minorilor.</p> <p>[Art.45 al.(2), lit.f) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(3) Prin vătămări grave, în sensul prezentei legi, se înțelege prezența uneia din următoarele situații:</p> <p>[Art.45 al.(3) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>a) existența unei condamnări la pedeapsă capitală sau existența pericolului execuției;</p> <p>b) tortura sau tratamentele ori pedepsele inumane sau degradante aplicate solicitantului în țara sa de origine;</p> <p>c) amenințarea gravă și individuală la viața sau la integritatea corporală a unui civil din motive de violență generalizată în situații de conflict armat internațional sau intern.</p> <p>Articolul 86. Încetarea protecției umanitare</p> <p>(1) Protecția umanitară încetează în cazul în care:</p> <p>a) împrejurările care au dus la acordarea ei au încetat să existe ori s-au schimbat în așa măsură încât protecția acordată nu se mai justifică;</p> | Compatibil | Norma transpusă prin articolul 86 al Legii nr. 270 privind | |
|---|--|------------|--|--|

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>Articolul 16 Încetarea</p> <p>(1) Un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid încetează să mai fie eligibil pentru obținerea de protecție subsidiară atunci când circumstanțele care au justificat acordarea unei astfel de protecții încetează să existe sau au evoluat astfel încât protecția nu mai este necesară.</p> <p>(2) În sensul punerii în aplicare a alineatului (1), statele membre țin seama de schimbarea circumstanțelor, stabilind dacă aceasta este suficient de semnificativă și nu este provizorie pentru ca persoana eligibilă pentru obținerea de protecție subsidiară să nu mai fie supusă unui risc real de a suferi vătămări grave.</p> <p>(3) Alineatul (1) nu se aplică unui beneficiar al statutului conferit</p> | <p>b) beneficiarul a redobândit în mod voluntar cetățenia pierdută sau a dobândit o nouă cetățenie, având protecția țării al cărei cetățean a devenit;</p> <p>c) șederea pe teritoriul Republicii Moldova este legalizată în alt mod;</p> <p>d) beneficiarul a renunțat la protecția acordată în conformitate cu prezenta lege.</p> <p>(2) Direcția azil și integrare va aprecia dacă schimbarea circumstanțelor nu este temporară și este aflată de semnificativă, încât să nu mai fie justificată temerea că beneficiarul de protecție umanitară va fi expus unor vătămări grave.</p> <p><i>[Art.86 al.(2) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>(3) Direcția azil și integrare va examina anual situația din țările de origine ale beneficiarilor de protecție umanitară în vederea aprecierii necesității menținerii protecției umanitare beneficiarilor acestei forme de protecție.</p> <p><i>[Art.86 al.(3) introdus prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> | <p>azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
|---|--|--|--|

| | | | | |
|---|---|---|-------------------|--|
| <p>prin protecție subsidiară care poate să invoce motive imperioase care rezultă din persecuții anterioare pentru a refuza să beneficieze de protecția țării al cărei cetățean este sau, în cazul în unui apatrid, a țării în care își avea reședința obișnuită.</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 20. Motivele de excludere de la acordarea protecției umanitare (1) Un străin este exclus de la acordarea protecției umanitare dacă există motive întemeiate să se creadă că: a) a comis o infracțiune împotriva păcii, o crimă de război sau o infracțiune împotriva umanității, așa cum sînt definite în tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte, precum și în legislația penală a Republicii Moldova; b) a comis o infracțiune gravă, deosebit de gravă sau excepțional de gravă de drept comun înainte de a intra pe teritoriul Republicii Moldova; c) a comis fapte care sînt contrare scopurilor și principiilor Organizației Națiunilor Unite, enunțate în Preambulul și în art.1 și 2 din Carta Națiunilor Unite; d) prezintă un pericol pentru ordinea publică sau pentru securitatea Republicii Moldova; e) a planificat, a facilitat sau a participat la săvîrșirea unor acte de terorism, după cum sînt definite în tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte. (2) Elementele constitutive ale infracțiunii menționate la alin.(1) lit.a)–c) prezintă un motiv de excludere a străinului de la acordarea protecției umanitare, dacă aceste fapte au fost comise în orice formă de participare, conform prevederilor legii penale a Republicii Moldova.</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 20 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | <p>Compatibil</p> | |
| <p>Articolul 17 Excluderea (1) Un resortisant al unei țări terțe sau un apatrid este exclus din categoria persoanelor eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară în cazul în care există motive întemeiate pentru a crede că: (a) a comis o infracțiune împotriva păcii, o crimă de război sau o crimă împotriva umanității în sensul instrumentelor internaționale elaborate pentru a prevedea dispoziții</p> | | | | |

| | |
|--|--|
| <p>privind astfel de infracțiuni;</p> | |
| <p>(b) a comis o infracțiune gravă de drept comun;</p> | |
| <p>(c) s-a făcut vinovat de acte contrare și scopurilor și principiilor Organizației Națiunilor Unite prevăzute de preambul și la articolele 1 și 2 din Carta Organizației Națiunilor Unite;</p> | |
| <p>(d) reprezintă un pericol pentru societatea sau pentru siguranța statului membru în care se află.</p> | |
| <p>(2) Alineatul (1) se aplică persoanelor care instigă sau participă în orice fel la infracțiunile sau actele prevăzute de respectivul alineat.</p> | |
| <p>(3) Statele membre pot exclude orice resortisant al unei țări terțe sau orice apatrid</p> | |

| | | | | |
|---|---|-------------------|---|--|
| <p>din categoria persoanelor eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară în cazul în care, înaintea admiterii în statul membru în cauză, a comis una sau mai multe infracțiuni care nu intră în domeniul de aplicare a alineatului (1) și care ar fi pasibile de pedeapsa cu închisoarea, în cazul în care ar fi fost comise în respectivul stat membru, și în cazul în care nu a părăsit țara de origine decât în scopul sustragerii de la pedepsele rezultate în urma respectivelor infracțiuni.</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova</p> <p>Articolul 19. Protecția umanitară se acordă străinului care nu îndeplinește condițiile pentru recunoașterea statutului de refugiat, dar în a cărei privință există motive serioase și întemeiate de a crede că, în cazul în care ar fi trimis în țara sa de origine, ar fi supus unui risc real de a suferi vătămările grave definite la art. 45 alin. (3) și nu poate sau, ca urmare a acestui risc, nu dorește să obțină protecția respectivei țări.</p> <p><i>[Art.19 în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 19 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
| <p>Articolul 18 Acordarea statutului conferit prin protecție subsidiară Statele membre acordă statutul conferit prin protecție subsidiară unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid eligibil pentru obținerea de protecție subsidiară în</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova</p> <p>Articolul 86. Încetarea protecției umanitare (1) Protecția umanitară încetează în cazul în care: a) împrejurările care au dus la acordarea ei au încetat să existe ori s-au schimbat în așa măsură încât protecția acordată nu se mai justifică; b) beneficiarul a redobândit în mod voluntar cetățenia pierdută sau a dobândit o nouă cetățenie, având protecția țării al cărei cetățean a devenit;</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolele 86 și 87 ale Legii nr. 270 privind azilul în Republica</p> | |

| | | | |
|---|--|--------------------------------|--|
| <p>conformitate cu capitolele II și V.</p> <p>Articolul 19 Revocarea, încetarea sau refuzul de reînnoire a statutului conferit prin protecție subsidiară (1) În ceea ce privește cererile de protecție internațională depuse după intrarea în vigoare a Directivei 2004/83/CE, statele membre revocă statutul conferit prin protecție subsidiară acordat de o autoritate guvernamentală, administrativă, judiciară sau cvasijudiciară unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid, dispun încetarea sau refuză reînnoirea acestuia atunci când persoana în cauză a încetat să mai fie eligibilă pentru obținerea de protecție subsidiară în temeiul articolului 16. (2) Statele membre pot revoca statutul de</p> | <p>c) șederea pe teritoriul Republicii Moldova este legalizată în alt mod; d) beneficiarul a renunțat la protecția acordată în conformitate cu prezenta lege. (2) Direcția azil și integrare va aprecia dacă schimbarea circumstanțelor nu este temporară și este afiș de semnificativă, încît să nu mai fie justificată temerea că beneficiarul de protecție umanitară va fi expus unor vătămări grave. [Art.86 al.(2) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573] (3) Direcția azil și integrare va examina anual situația din țările de origine ale beneficiarilor de protecție umanitară în vederea aprecierii necesității menținerii protecției umanitare beneficiarilor acestei forme de protecție. [Art.86 al.(3) introdus prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573] Articolul 87. Anularea protecției umanitare (1) Protecția umanitară se anulează dacă: a) a fost acordată în baza unor declarații false, străinul a refuzat să prezinte anumite date ori s-a folosit de documente false care au fost luate în considerare la examinarea cererii sale de azil și care au fost decise pentru recunoașterea protecției umanitare, nu există alte motive care să conducă la menținerea protecției umanitare; b) după acordarea protecției umanitare, străinul a săvârșit una din faptele specificate la art.20 ori s-a descoperit că a săvârșit o asemenea faptă înainte de rămânerea irevocabilă a deciziei prin care i s-a acordat această protecție. (2) Procedura de încetare sau de anulare a protecției umanitare se efectuează în condițiile art.83.</p> | <p>Moldova din 18.12.2008.</p> | |
|---|--|--------------------------------|--|

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| <p>refugiat acordat de o autoritate guvernamentală, administrativă, judiciară sau cvasijudiciară unui resortisant al unei țări terțe sau unui apatrid, dispune încetarea sau refuza reînnoirea acestuia atunci când se dovedește, după acordarea statutului conferit prin protecție subsidiară, că persoana în cauză ar fi trebuit să fie exclusă din categoria persoanelor eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară în temeiul articolului 17 alineatul (3).</p> <p>(3) Statele membre revocă statutul conferit prin protecție subsidiară oricărui resortisant al unei țări terțe sau oricărui apatrid, dispun încetarea sau refuză reînnoirea acestuia în cazul în care:</p> <p>(a) după acordarea acestui statut, se dovedește că</p> | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|

persoana în cauză este sau ar fi trebuit să fie exclusă din categoria persoanelor eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară în temeiul articolului 17 alineatele (1) și (2); (b) alterarea sau omiterea anumitor fapte, inclusiv utilizarea unor documente false, a jucat un rol hotărâtor în luarea deciziei de acordare a statutului conferit prin protecție subsidiară.

(4) Fără să aducă atingere obligației oricărui resortisant al unei țări terțe sau a unui apatrid, în temeiul articolului 4 alineatul (1), de a declara toate faptele relevante și de a furniza toate documentele justificative de care dispune, statul membru care a acordat statutul conferit prin protecție subsidiară

| | | | | |
|---|--|---|-------------------|--|
| <p>demonstrează, de la caz la caz, că respectiva persoană a încetat să mai facă parte sau nu face parte din categoria persoanelor eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară în temeiul alineatelor (1), (2) și (3) din prezentul articol.</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 14. Protecția minorilor (1) Minorul solicitant de azil sau beneficiar de protecție internațională, de protecție temporară sau de azil politic, însoțit sau neînsoțit, este protejat și beneficiază de asistența corespunzătoare pentru a se putea bucura de toate drepturile recunoscute de Convenția ONU cu privire la drepturile copilului și de celelalte instrumente internaționale privind drepturile omului la care Republica Moldova este parte. (2) În toate acțiunile și deciziile care privesc minorii, interesele minorului vor prevala. <i>[Art.14 în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> | <p>Norma transpusă prin articolele 14 și 28 ale Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | <p>Compatibil</p> | |
| <p>Articolul 20. Norme generale (1) Prezentul capitol nu aduce atingere drepturilor prevăzute de Convenția de la Geneva. (2) Prezentul capitol se aplică atât refugiaților, cât și persoanelor eligibile pentru obținerea de protecție subsidiară, cu excepția cazului în care se prevede altfel. (3) Atunci când aplică prezentul capitol, statele membre țin seama de situația specifică persoanelor vulnerabile precum minorii, persoanele neînsoțite, persoanele cu handicap, vârstnicii,</p> | <p>Articolul 28. Drepturile solicitanților de azil Solicitantul de azil beneficiază de următoarele drepturi: a) de a nu fi returnat sau expulzat pînă la soluționarea cererii sale de azil; b) de a șede în Republica Moldova pînă la expirarea unui termen de 15 zile de la data rămînerii irevocabile a deciziei privind respingerea cererii, cu excepția situației în care cererea de azil a fost respinsă în procedură accelerată, caz în care străinul trebuie să părăsească Republica Moldova la data rămînerii irevocabile a deciziei privind respingerea cererii; c) de a fi informat în scris, într-o limbă pe care o înțelege sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțelege, în momentul depunerii cererii, despre drepturile și obligațiile pe care le are pe parcursul procedurii de azil; <i>[Art.28 lit.c) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> | | | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>femeile însărcinate, părinții singuri însoțiți de copii minori, victimele traficului de persoane, persoanele cu afecțiuni mintale și persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, psihică sau sexuală.</p> <p>(4) Alineatul (3) se aplică numai persoanelor ale căror nevoi speciale au fost constatate în urma unei evaluări individuale a situației lor.</p> <p>(5) Interesul superior al copilului reprezintă un considerent primordial pentru statele membre în transpunerea dispozițiilor prezentului capitol în ceea ce privește minorii.</p> | <p>d) de a fi interviuat, la solicitare, de o persoană de același sex, cu excepțiile prevăzute la art. 55 alin. (4)¹; [Art.28 lit.d) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>e) de a i se asigura gratuit interpret (traducător) în orice etapă a procedurii de azil;</p> <p>f) de a beneficia de asistență juridică în orice etapă a procedurii de azil, în condițiile legii;</p> <p>g) de a i se proteja datele personale și orice alte detalii în legătură cu cererea sa;</p> <p>h) de a fi informat despre posibilitatea contactării reprezentanților ÎCNR;</p> <p>i) de a fi consiliat și asistat de un reprezentant al organizației neguvernamentale în orice etapă a procedurii de azil;</p> <p>j) de a i se elibera gratuit un document temporar de identitate, a cărui valabilitate va fi prelungită de Direcția azil și integrare, în conformitate cu prevederile prezentei legi. În lipsa unor documente care să certifice identitatea solicitantului, în documentul temporar de identitate va fi menționată identitatea declarată, a cărei autenticitate va fi verificată ulterior în comun cu autoritățile competente;</p> <p>k) de a fi informat despre posibilitatea și termenele de atacare a deciziei prin care i se respinge cererea;</p> <p>l) de a munci, drept care i se poate acorda temporar, la solicitare, dacă, din motive obiective, este lipsit de mijloacele de existență necesare;</p> <p>m) de a fi cazat în centru de cazare în perioada procedurii;</p> <p>n) de a beneficia, în cazul solicitantului de azil cu necesități speciale, de adaptarea condițiilor de cazare și de asistență în centrele de cazare;</p> <p>o) de a primi asistență medicală primară și de urgență, conform legislației în vigoare;</p> | | |
|--|---|--|--|

| | | | | |
|--|---|--|--|--|
| | <p>p) de a avea acces la învățământul obligatoriu în aceleași condiții ca și cetățenii Republicii Moldova; [Art.28 lit.p) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>r) de a beneficia, în cazul familiei cu copii, precum și al minorului neînsoțit, de toate măsurile de asistență socială acordate, în conformitate cu legislația în vigoare, copiilor cetățeni ai Republicii Moldova;</p> <p>s) de alte măsuri stabilite de legislație.</p> <p>Legea 274/2011 privind integrarea străinilor în Republica Moldova</p> <p>Articolul 6. Cazuri speciale</p> <p>Străinii care au obținut protecție internațională sau azil politic în Republica Moldova și care au potențial redus de autoîntreținere (minorii neînsoțiți, familiile monoparentale cu copii, familiile cu trei sau mai mulți copii aflați la întreținere, persoanele cu dizabilități, persoanele care au atins vârsta de pensionare), condiționat de factori de natură obiectivă și independenți de voința acestora, beneficiază de acces egal și echitabil la asistență ca și cetățenii Republicii Moldova, în condițiile legislației în vigoare.</p> <p>Proiect național de modificare</p> <p>Articolul 6:</p> <p>Străinii care au obținut protecție internațională sau azil politic în Republica Moldova (minorii neînsoțiți, familiile monoparentale cu copii, familiile cu trei sau mai mulți copii aflați la întreținere, persoanele cu dizabilități, femeile gravide, victimele traficului de ființe umane, persoanele cu probleme intelectuale și de sănătate mintală, precum și persoanele care au fost supuse torturii, violului sau altor forme grave de violență psihologică, psihică sau sexuală, persoanele care au atins vârsta de pensionare) și concomitent au</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 6 al Legii nr. 274 privind integrarea străinilor în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> <p>Norma transpusă prin Art. V a proiectului hotărârii Guvernului pentru aprobarea proiectului de lege</p> | | |
|--|---|--|--|--|

| | | |
|---|--|---|
| <p>potențial redus de autoîntreținere, condiționat de factori de natură obiectivă și independenți de voința acestora, beneficiază de acces egal și echitabil la asistență ca și cetățenii Republicii Moldova, în condițiile legislației în vigoare.</p> <p>Articolul 18. Integrarea minorilor străini</p> <p>(1) Minorii străini au acces la asistență medicală în aceleași condiții ca și minorii cetățeni ai Republicii Moldova.</p> <p>(2) Minorii au acces la învățământul obligatoriu în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova.</p> <p>(3) Minorii străini, care nu dețin toate actele necesare la momentul înmatriculării în instituția de învățământ, sunt înregistrați cu obligarea prezentării acestora de către părinți sau reprezentantul legal în termen rezonabil, dar nu mai târziu de 2 luni de la data înregistrării. Această prevedere nu este obligatorie în cazul beneficiarilor de protecție internațională, pornind de la faptul specificului categoriei.</p> <p>(4) Minorii care au obținut protecție internațională beneficiază, la necesitate, pe durata unui an școlar, de un curs gratuit de inițiere în limba de stat, în vederea integrării în sistemul de învățământ, organizat de autoritățile publice locale.</p> <p>(5) Pe durata cursului de inițiere minorii participă gratuit la activitățile de instruire cu caracter teoretic, practic și recreativ din cadrul unităților școlare.</p> <p>(6) La încheierea cursului de inițiere, comisia de evaluare a cărei componență și funcționare se stabilesc de organul local/municipal de specialitate în domeniul învățământului, apreciază nivelul de cunoaștere a limbii de stat și stabilește înscrierea minorilor în anul de studiu corespunzător.</p> | | <p>pentru modificarea unor acte legislative, și anume articolele 6, 18, 27,27 a Legii în redacție nouă și acestea vor intra în vigoare la 01.01.2021.</p> |
|---|--|---|

(7) Autoritatea competentă pentru străini informează străinii, care și-au legalizat șederea pe teritoriul țării, despre responsabilitatea școlarizării obligatorii a copiilor cu vârsta de până la 16 ani, aceasta revenind părinților sau reprezentanților legali.

Articolul 27. Asistența cazurilor speciale

(1) Autoritatea competentă pentru străini sesizează instituțiile specializate în domeniul despre existența cazurilor speciale prevăzute la art. 6, a căror asistență acestea urmează să o preia. Autoritatea competentă pentru străini, împreună cu instituțiile specializate, evaluează situația persoanelor care se încadrează în categoria cazurilor speciale și stabilește dacă acestea necesită asistență specializată. Nevoile speciale sunt constatate în urma unei evaluări individuale a situației.

(2) Beneficiarii de protecție internațională care se încadrează în categoria cazurilor speciale pot beneficia de cazare gratuită pe o perioadă ce nu depășește 6 luni în centrele de cazare administrate de autoritatea competentă pentru străini.

3) La expirarea termenului indicat la alin. (2), beneficiarii de asistență sunt transferați în centrele specializate aflate în gestiunea altor autorități ale administrației publice centrale și locale.

(4) În cazul în care autoritatea competentă pentru străini nu dispune de condițiile de cazare sau serviciile specializate necesare, beneficiarii pot fi transferați anterior termenului prevăzut la alineatul (2) în centre specializate aflate în gestiunea altor autorități ale administrației publice.

(5) Cazurile speciale sunt incluse în programele de integrare, iar persoanele din această categorie beneficiază, în paralel, de serviciile instituțiilor cu atribuții în domeniu.

Articolul 28. Asistența minorilor neînsoșiți care au obținut protecție internațională

(1) Minorii neînsoțiți care au obținut protecție internațională sunt incluși în sistemul de protecție a copilului în conformitate cu legislația în vigoare, în termen de 15 zile de la data sesizării de către autoritatea competentă pentru străini a secției/direcției asistență socială și protecție a familiei/Direcției municipale pentru protecția drepturilor copilului – Chișinău.

(2) Secția/direcția asistență socială și protecție a familiei/Direcția municipală pentru protecția drepturilor copilului – Chișinău dispune măsurile necesare pentru adaptarea serviciilor oferite la nevoile specifice ale minorilor neînsoțiți după cum urmează:

a) pregătirea specială a personalului din instituțiile specializate;

b) utilizarea serviciilor interpreților și experților în activitățile desfășurate de instituțiile specializate;

c) adaptarea condițiilor de cazare la specificul cultural al minorilor neînsoțiți care au obținut protecție internațională.

(3) Secția/direcția asistență socială și protecție a familiei/direcția pentru protecția drepturilor copilului de la locul aflării minorului neînsoțit întreprinde măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea legală a acestuia și a-i oferi protecție internațională conform legii.

(4) Secția/direcția asistență socială și protecție a familiei/Direcția municipală pentru protecția drepturilor copilului – Chișinău evaluează periodic situația minorului și informează autoritatea competentă pentru străini.

(5) Pentru a proteja interesul superior al minorului neînsoțit, secția/direcția asistență socială și protecție a familiei/Direcția municipală pentru protecția drepturilor copilului – Chișinău, împreună cu alte autorități și instituții competente, întreprinde măsuri

| | | | | |
|---|---|-------------------|---|--|
| <p>Articolul 21 Protecția împotriva returnării</p> <p>(1) Statele membre respectă principiul nereturnării în temeiul obligațiilor internaționale.</p> | <p>pentru identificarea familiei acestuia, dacă aceasta nu contravine procedurii de azil. În cazul în care ar fi amenințată viața sau integritatea fizică și psihică a minorului sau a apropiaților săi, în special dacă aceștia au rămas în țara lor de origine, colectarea, prelucrarea și difuzarea informațiilor privind persoanele respective trebuie să fie confidențiale.</p> <p>(6) Minorii neînsoțiți care beneficiază de protecție internațională participă, în paralel cu activitățile derulate de instituțiile specializate, la programe de integrare după planuri individuale elaborate de secția/direcția asistență socială și protecție a familiei/Direcția municipală pentru protecția drepturilor copilului – Chișinău în colaborare cu autoritatea competentă pentru străini.</p> <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova</p> <p>Articolul 11. Principiul nereturnării</p> <p>(1) Nici un solicitant de azil nu va fi expulzat sau returnat de la frontieră ori de pe teritoriul Republicii Moldova.</p> <p>(2) Nici un beneficiar de protecție internațională, de protecție temporară sau de azil politic nu poate fi returnat sau expulzat într-o țară ori în teritoriu unde ar putea exista o amenințare a vieții sau a libertății lui sau în care ar putea fi supus torturii, tratamentelor inumane sau degradante.</p> <p>(3) Fără a aduce atingere prevederilor alin.(2) și fără a afecta în mod automat forma de protecție de care beneficiază, persoana care a fost recunoscută ca refugiat sau căreia i s-a acordat protecție umanitară poate fi expulzată sau returnată de pe teritoriul Republicii Moldova dacă:</p> <p>a) există motive temeinice a considera că prezintă un pericol pentru securitatea statului Republicii</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 11 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
|---|---|-------------------|---|--|

| | | | | |
|--|--|-------------------|---|--|
| <p>(2) Atunci când aceasta nu le este interzisă în temeiul obligațiilor internaționale menționate la alineatul (1), statele membre pot returna un refugiat, indiferent dacă acesta este recunoscut oficial sau nu, în cazul în care:</p> <p>(a) există motive rezonabile pentru a-l considera un pericol pentru siguranța statului membru în care se află; sau</p> <p>(b) ca urmare a faptului că a fost condamnat printr-o hotărâre judecătorească definitivă pentru o infracțiune deosebit de gravă, reprezentată o amenințare pentru societatea respectivului stat membru.</p> <p>(3) Statele membre pot revoca, înceta sau refuza să înnoiască sau să acorde un permis de ședere unui refugiat care intră în domeniul de aplicare a alineatului (2).</p> | <p>Moldova;</p> <p>b) fiind condamnată pentru o infracțiune gravă, deosebit de gravă sau excepțional de gravă, prevăzută de Codul penal al Republicii Moldova, pentru care a fost emisă hotărâre judecătorească definitivă, prezintă un pericol pentru ordinea publică din Republica Moldova.</p> <p>(4) Direcția azil și integrare va coordona cu autoritățile competente în vederea constatării existenței sau lipsei motivelor de a considera că o persoană prezintă pericol pentru securitatea națională sau pentru ordinea publică.</p> <p>(5) Refugiatului sau beneficiarului de protecție umanitară în a cărei privință a fost emisă hotărâre judecătorească de expulzare, în conformitate cu prevederile Codului penal, i se acordă un termen rezonabil pentru efectuarea formalităților de admitere într-o altă țară.</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 33 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica</p> | |
| <p>(3) Statele membre pot revoca, înceta sau refuza să înnoiască sau să acorde un permis de ședere unui refugiat care intră în domeniul de aplicare a alineatului (2).</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova</p> <p>Articolul 33. Drepturile beneficiarilor de protecție internațională</p> <p>[Art.33 titlul în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(1) Protecția internațională conferă beneficiarului drepturile prevăzute de legislație pentru cetățenii străini și pentru apatrizi, precum și următoarele drepturi speciale:</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 33 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica</p> | |

| | | |
|--|---|--------------------------------|
| <p>Articolul 22. Informare Statele membre furnizează beneficiarilor de protecție internațională, îndată ce este posibil după acordarea statutului de refugiat sau a statutului conferit prin protecție subsidiară, accesul la informații privind drepturile și obligațiile aferente statutelor de protecție respective, într-o limbă pe care aceștia o înțeleg sau se presupune, în mod rezonabil, că o înțeleg.</p> | <p><i>[Art.33 al.(1) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i> a) de a fi informat în scris, într-o limbă pe care o înțelege sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțelege, cât mai curând posibil după obținerea formei de protecție, despre drepturile și la obligațiile pe care le are; <i>[Art.33 al.(1), lit.a) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i> b) de a rămâne pe teritoriul Republicii Moldova și de a obține documentele corespunzătoare pentru confirmarea identității și pentru trecerea frontierei de stat; <i>[Art.33 al.(1), lit.b) modificată prin LP304 din 26.12.12, MO48/05.03.13 art.150; în vigoare 05.03.13]</i> c) de a alege locul de reședință și de a circula liber în condițiile stabilite de legislație pentru străini; d) de a fi angajat de persoane fizice sau juridice, de a exercita profesii libere, de a desfășura activitate de întreprinzător, în conformitate cu legislația în vigoare; e) de a fi salarizat și de a beneficia de celelalte drepturi materiale ce decurg din activitățile desfășurate, precum și de asigurare socială, în condițiile legii; f) de a fi încadrat în învățământul obligatoriu și în celelalte forme de învățământ în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova; <i>[Art.33 al.(1), lit.f) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i> g) de a beneficia, în cazul familiei cu copii, precum și al minorului neînsoțit, de toate măsurile de asistență socială acordate, în conformitate cu legislația în vigoare, copiilor cetățeni ai Republicii Moldova;</p> | <p>Moldova din 18.12.2008.</p> |
|--|---|--------------------------------|

| | | | |
|--|---|--------------------------------------|--|
| | <p>h) de a beneficia de un tratament identic cu cel acordat cetățenilor Republicii Moldova în ce privește libertatea de a profesa propria religie și de a da educație religioasă copiilor;</p> <p>i) de a se bucura, în sistemul de asigurare obligatorie de asistență medicală, de aceleași drepturi ca și cetățenii Republicii Moldova în condițiile stabilite de legislația în vigoare;</p> <p>j) de a i se proteja datele personale și orice alte detalii în legătură cu cazul său;</p> <p>k) de a avea acces liber în instanță de judecată și la asistență administrativă;</p> <p>l) de a nu fi returnat sau expulzat, cu excepția cazurilor prevăzute de prezenta lege;</p> <p>m) de a fi cazat temporar în centre de cazare în condițiile prevăzute de Guvern;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.m) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>n) de a solicita activități de integrare sau includerea într-un program de integrare în conformitate cu legislația în vigoare.</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.n) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(2) Beneficiarii de protecție internațională pot solicita un ajutor bănesc pentru o perioadă de 6 luni, în limitele disponibilităților financiare ale statului, dacă, din motive obiective, aceștia sînt lipsiți de mijloace de existență. Modul și condițiile de acordare a ajutorului bănesc sînt stabilite de Guvern.</p> <p>[Art.33 al.(2) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> | <p>Norma transpusă prin Art. V a</p> | |
| | <p>Proiect național de modificare Articolul 8. Accesul la măsurile de integrare</p> | | |

| | | | | |
|--|--|--|-------------------|--|
| | <p>(1) Străinii prevăzuți la art. 2 alineatul (1) beneficiază de activitățile de integrare prevăzute la art. 5 alineatul (1).</p> <p>(2) Beneficiarii de protecție internațională au acces la toate activitățile de integrare stipulate la art. 5 alineatul (1), precum și la programul de integrare prevăzut în capitolul III.</p> <p>(3) Din momentul obținerii unui drept de ședere, recunoașterii statutului de apatrid în Republica Moldova sau obținerii protecției internaționale, străinul este informat despre drepturile și obligațiile sale pe teritoriul Republicii Moldova, inclusiv, despre măsurile de integrare oferite, fapt confirmat prin semnătura beneficiarului într-un act oficial tipizat, aprobat de către autoritatea competentă pentru străini.</p> <p>(4) Autoritatea competentă pentru străini poate purta discuții, oferi consultații în scopul îndrumării străinilor, identificării cerințelor speciale de integrare și recomandării pașilor specifici pentru îmbunătățirea procesului de integrare.</p> <p>(5) Activitatea prevăzută la alineatul (4) este realizată atât în comun cu străinii, autoritățile publice centrale și locale, angajatorul, precum și sectorul neguvernamental, pe parcursul perioadei de ședere în Republica Moldova, pornind de la specificul fiecărei categorii de străini și politicile naționale.</p> <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 12. Unitatea familiei (1) Autoritățile competente respectă principiul unității familiei în conformitate cu prevederile prezentei legi. (2) Membrii de familie ai beneficiarului de protecție internațională beneficiază de aceeași formă de protecție și de același statut ca și beneficiarul.</p> | <p>proiectului hotărârii Guvernului pentru aprobarea proiectului de lege pentru modificarea unor acte legislative și anume articolul 8 a Legii în redacție nouă și acestea vor intra în vigoare la 01.01.2021.</p> <p>Norma transpusă prin articolul 12 al Legii nr. 270 privind</p> | <p>Compatibil</p> | |
|--|--|--|-------------------|--|

| | | |
|---|---|--|
| <p>Articolul 23 Menținerea unității familiei</p> <p>(1) Statele membre se asigură că unitatea familiei poate fi menținută.</p> <p>(2) Statele membre se asigură că membrii de familie ai beneficiarului de protecție internațională care, în mod individual, nu îndeplinesc condițiile necesare pentru a obține această protecție, pot pretinde beneficiile prevăzute la articolele 24-35, în conformitate cu procedurile de drept intern și în măsura în care aceasta este compatibilă cu statutul juridic personal al membrului de familie.</p> <p>(3) Alineatele (1) și (2) nu sunt aplicabile atunci când membrul de familie este sau urmează să fie exclus de la protecție internațională în</p> | <p><i>[Art.12 al.(2) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>(3) Prezentul articol se aplică membrilor de familie care îndeplinesc următoarele condiții:</p> <p>a) însoțesc beneficiarul de protecție internațională; <i>[Art.12 al.(3), lit.a) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>b) se află în întreținerea acestuia și domiciliază împreună cu el;</p> <p>c) statutul lor personal nu este incompatibil cu statutul beneficiarului de protecție internațională. <i>[Art.12 al.(3), lit.c) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>(4) Soțul, soția beneficiază de principiul unității familiei în cazul în care căsătoria a fost încheiată înainte de intrare pe teritoriul Republicii Moldova și înainte de data solicitării azilului de către beneficiar.</p> <p>(5) Membrii de familie ai beneficiarului de protecție internațională cărora li s-a acordat protecție internațională în condițiile alin. (3) li se menține această protecție în caz de divorț, de separare sau de deces al beneficiarului. <i>[Art.12 al.(5) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>(6) Alineatele (1) și (2) nu se aplică atunci când membrul de familie este sau urmează a fi exclus de la protecție internațională în temeiul articolelor 18 și 20. <i>[Art.12 al.(6) introdus prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> | <p>azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> |
|---|---|--|

| | | | | |
|---|---|--|-------------------|--|
| <p>temeiul capitolelor III și V.</p> <p>(4) Fără a aduce atingere alineatelor (1) și (2), statele membre pot refuza, limita sau retrage beneficiile prevăzute de respectivele alineate din motive de siguranță națională sau de ordine publică.</p> | | | | |
| <p>(5) Statele membre pot decide că prezentul articol se aplică și altor rude apropiate care trăiau în cadrul familiei la data plecării din țara de origine și care se aflau, integral sau parțial, în întreținerea beneficiarului de protecție internațională.</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova</p> <p>Articolul 33. Drepturile beneficiarilor de protecție internațională</p> <p><i>[Art.33 titlul în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>(1) Protecția internațională conferă beneficiarului drepturile prevăzute de legislație pentru cetățenii străini și pentru apatrizi, precum și următoarele drepturi speciale:</p> <p><i>[Art.33 al.(1) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>a) de a fi informat în scris, într-o limbă pe care o înțelege sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțelege, cât mai curând posibil după obținerea formei de protecție, despre drepturile și la obligațiile pe care le are;</p> <p><i>[Art.33 al.(1), lit.a) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>b) de a rămâne pe teritoriul Republicii Moldova și</p> | <p>Norma transpusă prin articolele 33, și 37 ale Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | <p>Compatibil</p> | |
| <p>Articolul 24</p> <p>Permisul de ședere</p> <p>(1) De îndată ce este posibil după acordarea protecției internaționale, statele membre eliberează beneficiarilor statutului de refugiat un permis</p> | | | | |

| | |
|--|--|
| <p>de ședere care trebuie să fie valabil pentru o perioadă de cel puțin trei ani și să poată fi reînnoit, cu excepția cazului în care există motive imperioase de siguranță națională sau de ordine publică ce impun altfel și fără să aducă atingere articolului 21 alineatul (3).</p> <p>Fără a se aduce atingere articolului 23 alineatul (1), membrilor de familie ai beneficiarilor statutului de refugiat li se poate elibera un permis de ședere care poate fi valabil pentru o perioadă de mai puțin de trei ani și poate fi reînnoit.</p> <p>(2) De îndată ce este posibil după acordarea protecției internaționale, statele membre eliberează beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară și membrilor de familie ai acestora un permis de ședere reînnoibil care trebuie</p> | <p>de a obține documentele corespunzătoare pentru confirmarea identității și pentru trecerea frontierei de stat;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.b) modificată prin LP304 din 26.12.12, MO48/05.03.13 art.150; în vigoare 05.03.13]</p> <p>c) de a alege locul de reședință și de a circula liber în condițiile stabilite de legislație pentru străini;</p> <p>d) de a fi angajat de persoane fizice sau juridice, de a exercita profesii libere, de a desfășura activitate de întreprinzător, în conformitate cu legislația în vigoare;</p> <p>e) de a fi salarizat și de a beneficia de celelalte drepturi materiale ce decurg din activitățile desfășurate, precum și de asigurare socială, în condițiile legii;</p> <p>f) de a fi încadrat în învățământul obligatoriu și în celelalte forme de învățământ în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.f) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>g) de a beneficia, în cazul familiei cu copii, precum și al minorului neînsoțit, de toate măsurile de asistență socială acordate, în conformitate cu legislația în vigoare, copiilor cetățeni ai Republicii Moldova;</p> <p>h) de a beneficia de un tratament identic cu cel acordat cetățenilor Republicii Moldova în ce privește libertatea de a profesa propria religie și de a da educație religioasă copiilor;</p> <p>i) de a se bucura, în sistemul de asigurare obligatorie de asistență medicală, de aceleași drepturi ca și cetățenii Republicii Moldova în condițiile stabilite de legislația în vigoare;</p> <p>j) de a i se proteja datele personale și orice alte detalii în legătură cu cazul său;</p> |
|--|--|

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>să fie valabil pentru o perioadă de cel puțin un an și, în cazul reînnoirii, pentru cel puțin doi ani, cu excepția cazului în care există motive imperioase de siguranță națională sau de ordine publică ce impun o decizie contrară.</p> | <p>k) de a avea acces liber în instanță de judecată și la asistență administrativă;</p> <p>l) de a nu fi returnat sau expulzat, cu excepția cazurilor prevăzute de prezenta lege;</p> <p>m) de a fi cazat temporar în centre de cazare în condițiile prevăzute de Guvern;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.m) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>n) de a solicita activități de integrare sau includerea într-un program de integrare în conformitate cu legislația în vigoare.</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.n) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(2) Beneficiarii de protecție internațională pot solicita un ajutor bănesc pentru o perioadă de 6 luni, în limitele disponibilităților financiare ale statului, dacă, din motive obiective, aceștia sînt lipsiți de mijloace de existență. Modul și condițiile de acordare a ajutorului bănesc sînt stabilite de Guvern.</p> <p>[Art.33 al.(2) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> | | |
| <p>Articolul 37. Actele de identitate ale beneficiarilor de protecție internațională</p> <p>(1) Beneficiarului de protecție internațională i se eliberează buletin de identitate.</p> <p>(2) Beneficiarul de protecție internațională poate obține, la solicitare, document de călătorie care să îi permită deplasarea în afara teritoriului Republicii Moldova, cu excepția cazurilor prevăzute expres de legislația în vigoare.</p> <p>(3) Actele de identitate ale beneficiarilor de protecție internațională se eliberează de Biroul migrație și azil în baza deciziei de acordare a protecției internaționale, în conformitate cu legislația</p> | | | |

| | | | | |
|---|--|-------------------|---|--|
| <p>Articolul 25 Documente de călătorie (1) Statele membre eliberează beneficiarilor statutului de refugiat documente de călătorie sub forma stabilită în anexa la Convenția de la Geneva, care le permit să călătorească în afara teritoriului lor, cu excepția cazului în care există motive imperioase de siguranță națională sau de ordine publică ce impun altfel. (2) Statele membre eliberează beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară care nu pot</p> | <p>în vigoare.</p> <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 37. Actele de identitate ale beneficiarilor de protecție internațională (1) Beneficiarului de protecție internațională i se eliberează buletin de identitate. (2) Beneficiarul de protecție internațională poate obține, la solicitare, document de călătorie care să îi permită deplasarea în afara teritoriului Republicii Moldova, cu excepția cazurilor prevăzute expres de legislația în vigoare. (3) Actele de identitate ale beneficiarilor de protecție internațională se eliberează de Biroul migrație și azil în baza deciziei de acordare a protecției internaționale, în conformitate cu legislația în vigoare.</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 37 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
|---|--|-------------------|---|--|

| | | | | |
|--|---|---|-------------------|--|
| <p>obține un pașaport național documente care le permit să călătorească în afara teritoriului acestora, cu excepția cazului în care există motive imperioase de siguranță națională sau de ordine publică ce impun altfel.</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 33. Drepturile beneficiarilor de protecție internațională <i>[Art.33 titlul în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i> (1) Protecția internațională conferă beneficiarului drepturile prevăzute de legislație pentru cetățenii străini și pentru apatrizi, precum și următoarele drepturi speciale: <i>[Art.33 al.(1) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i> a) de a fi informat în scris, într-o limbă pe care o înțelege sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțelege, cât mai curând posibil după obținerea formei de protecție, despre drepturile și la obligațiile pe care le are; <i>[Art.33 al.(1), lit.a) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i> b) de a rămâne pe teritoriul Republicii Moldova și de a obține documentele corespunzătoare pentru confirmarea identității și pentru trecerea frontierei de stat; <i>[Art.33 al.(1), lit.b) modificată prin LP304 din 26.12.12, MO48/05.03.13 art.150; în vigoare 05.03.13]</i> c) de a alege locul de reședință și de a circula liber în condițiile stabilite de legislație pentru străini; d) de a fi angajat de persoane fizice sau juridice, de a exercita profesii libere, de a desfășura activitate de întreprinzător, în conformitate cu legislația în vigoare;</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 33 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | <p>Compatibil</p> | |
| <p>Articolul 26. Accesul la locuri de muncă (1) Statele membre autorizează beneficiarii de protecție internațională să exercite o activitate salariată sau independentă, sub rezerva normelor general aplicabile în sectorul de activitate în cauză și în serviciile publice, imediat după acordarea protecției. (2) Statele membre se asigură că beneficiarilor de protecție internațională li se oferă activități precum posibilități de formare ocupațională pentru adulți, acțiuni de formare profesională,</p> | | | | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>inclusiv cursuri de formare pentru perfecționarea competențelor, experiență practică la locul de muncă și servicii de consiliere furnizate de oficiile de ocupare a forței de muncă în condiții echivalente celor aplicabile propriilor resortisanți.</p> <p>(3) Statele membre depun toate eforturile pentru a facilita accesul deplin pentru beneficiarii de protecție internațională la activitățile menționate la alineatul (2).</p> <p>(4) În ceea ce privește remunerațiile, accesul la sistemele de asigurări sociale legate de activități salariate sau independente, precum și alte condiții privind locurile de muncă se aplică legislația internă.</p> | <p>e) de a fi salarizat și de a beneficia de celelalte drepturi materiale ce decurg din activitățile desfășurate, precum și de asigurare socială, în condițiile legii;</p> <p>f) de a fi încadrat în învățământul obligatoriu și în celelalte forme de învățământ în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.f) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>g) de a beneficia, în cazul familiei cu copii, precum și al minorului neînsoțit, de toate măsurile de asistență socială acordate, în conformitate cu legislația în vigoare, copiilor cetățeni ai Republicii Moldova;</p> <p>h) de a beneficia de un tratament identic cu cel acordat cetățenilor Republicii Moldova în ce privește libertatea de a profesa propria religie și de a da educație religioasă copiilor;</p> <p>i) de a se bucura, în sistemul de asigurare obligatorie de asistență medicală, de aceeași drepturi ca și cetățenii Republicii Moldova în condițiile stabilite de legislația în vigoare;</p> <p>j) de a i se proteja datele personale și orice alte detalii în legătură cu cazul său;</p> <p>k) de a avea acces liber în instanță de judecată și la asistență administrativă;</p> <p>l) de a nu fi returnat sau expulzat, cu excepția cazurilor prevăzute de prezenta lege;</p> <p>m) de a fi cazat temporar în centre de cazare în condițiile prevăzute de Guvern;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.m) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>n) de a solicita activități de integrare sau includerea într-un program de integrare în conformitate cu legislația în vigoare.</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.n) în redacția LP151 din</p> | | |
|--|---|--|--|

| | | |
|--|---|---|
| <p>01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(2) Beneficiarii de protecție internațională pot solicita un ajutor bănesc pentru o perioadă de 6 luni, în limitele disponibilităților financiare ale statului, dacă, din motive obiective, aceștia sînt lipsiți de mijloace de existență. Modul și condițiile de acordare a ajutorului bănesc sînt stabilite de Guvern.</p> <p>[Art.33 al.(2) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> | <p>Legea 274/2011 privind integrarea străinilor în Republica Moldova</p> <p>Articolul 8. Activitățile de integrare a refugiaților și a beneficiarilor de protecție umanitară</p> <p>(1) Refugiații și beneficiarii de protecție umanitară au acces la toate activitățile de integrare stipulate la art. 5 alin. (1), precum și la activitățile de integrare prevăzute în capitolul III.</p> <p>(2) În cazul refugiaților și al beneficiarilor de protecție umanitară sînt elaborate programe de integrare, susținute integral sau parțial din mijloace publice sau din surse externe de finanțare și realizate prin cooperarea dintre autoritățile publice de nivel central și local și sectorul neguvernamental.</p> | <p>Norma transpusă prin articolele 8 și 12 ale Legii nr. 274 privind integrarea străinilor în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> |
| <p>Articolul 12. Accesul la piața forței de muncă</p> <p>(1) Refugiații și beneficiarii de protecție umanitară au acces la piața forței de muncă, la sistemul asigurărilor pentru șomaj, la măsurile de prevenire a șomajului și de stimulare a ocupării forței de muncă în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova.</p> <p>(2) Ministerul Sănătății, Muncii și Protecției Sociale, prin intermediul agențiilor pentru ocuparea forței de muncă, dispune măsurile necesare pentru adaptarea serviciilor oferite la nevoile specifice ale</p> | | |

| | | | |
|---|--|--|---|
| <p>beneficiarilor programelor de integrare, care includ:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) organizarea de către agențiile teritoriale pentru ocuparea forței de muncă a unor programe de formare profesională; b) implicarea în facilitarea relației dintre beneficiarii programelor de integrare și potențialii angajatori; c) asigurarea înregistrării beneficiarilor programelor de integrare aflați în căutarea unui loc de muncă; d) identificarea locurilor de muncă vacante și asigurarea informării beneficiarilor programelor de integrare; e) identificarea modalităților oportune de comunicare cu străinii care au obținut protecție internațională sau azil politic în Republica Moldova și solicită servicii de integrare pe piața muncii, în colaborare cu autoritatea competentă pentru străini; f) acordarea indemnizației pentru șomaj, cu respectarea condițiilor prevăzute la art. 30 din Legea privind ocuparea forței de muncă și protecția socială a persoanelor aflate în căutarea unui loc de muncă. <p>(3) Refugiații și beneficiarii de protecție umanitară pot beneficia de servicii de orientare și formare profesională oferite și de alte organizații cu preocupări în domeniu.</p> <p>(4) Persoanele incluse în programul de integrare nu pot refuza nemotivat locul de muncă propus.</p> | | | <p>Norma transpusă prin Art. V a proiectului hotărârii Guvernului</p> |
| <p>Proiect național de modificare Articolul 12. Accesul la piața forței de muncă (1) Străinii au acces la piața forței de muncă întru asigurarea autoîntreținerii acestora, valorificarea potențialului și identificarea sectorului de implicare raportat la condițiile Republicii Moldova, pornind de</p> | | | |

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | <p>la capacitățile și necesitățile pieței forței de muncă a Republicii Moldova.</p> <p>(2) Străinii prevăzuți la art.2 alineatul(1) beneficiază de măsurile de ocupare a forței de muncă în conformitate cu prevederile Legii nr.105/2018 cu privire la promovarea ocupării forței de muncă și asigurarea de șomaj.</p> <p>(3) Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă prin intermediul subdiviziunilor teritoriale pentru ocuparea forței de muncă prestează măsuri de ocupare a forței de muncă, care includ:</p> <p>1) măsuri de promovare a ocupării forței de muncă:</p> <p>a) servicii de ocupare a forței de muncă:</p> <ul style="list-style-type: none"> - informarea privind piața muncii; - ghidarea în carieră; - intermedierea muncii; - servicii de preconcieri; - reabilitarea profesională a persoanelor cu dizabilități. <p>2) măsuri active de ocupare a forței de muncă:</p> <ul style="list-style-type: none"> - formarea profesională; - subvenționarea locurilor de muncă; - suportul pentru crearea sau adaptarea locului de muncă; - stimularea mobilității forței de muncă. <p>3) programe de facilitare a ocupării forței de muncă (care se aprobă de Guvern):</p> <ul style="list-style-type: none"> - programe de prevenire a șomajului; - programe teritoriale de susținere a ocupării forței de muncă; - programe de facilitare a integrării în câmpul muncii a migraților, a minorităților naționale; - programe de facilitare a ocupării șomerilor <p>indicați la art.23 alineatul(3) din Legea nr.105/2018 cu privire la promovarea ocupării forței de muncă și asigurarea de șomaj;</p> | | <p>pentru aprobarea proiectului de lege pentru modificarea unor acte legislative și anume articolul 12 a Legii în redacție nouă și acestea vor intra în vigoare la 01.01.2021.</p> | |
|--|--|--|--|--|

| | | | | |
|---|--|-------------------|---|--|
| <p>- alte programe.</p> <p>4) asigurarea de șomaj.</p> <p>(4) Autoritatea competentă pentru străini, în comun cu Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă și subdiviziunile teritoriale pentru ocuparea forței de muncă, stabilesc mecanisme de informare și implicare a angajatorilor în procesul de integrare pe piața forței de muncă.</p> <p>(5) În cazul beneficiarilor de protecție internațională înregistrați cu statut de șomer și incluși în programul de integrare, refuzul neîntemeiat al unui loc de muncă corespunzător sau refuzul neîntemeiat de a participa la una din măsurile de promovare a ocupării forței de muncă, oferite de subdiviziunea teritorială pentru ocuparea forței de muncă, atrage încetarea aplicării uneia sau mai multor măsuri prevăzute în planul individual, precum retragerea dreptului de cazare și/sau a ajutorului bănesc.</p> | | | | |
| <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova</p> <p>Articolul 33. Drepturile beneficiarilor de protecție internațională</p> <p><i>[Art.33 titlul în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>(1) Protecția internațională conferă beneficiarului drepturile prevăzute de legislație pentru cetățenii străini și pentru apatrizi, precum și următoarele drepturi speciale:</p> <p><i>[Art.33 al.(1) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>a) de a fi informat în scris, într-o limbă pe care o înțelege sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțelege, cât mai curând posibil după obținerea formei de protecție, despre drepturile și la obligațiile pe care le are;</p> | | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 33 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
| <p>Articolul 27. Accesul la educație</p> <p>(1) Statele membre acordă acces deplin la sistemul de educație tuturor minorilor cărora li s-a acordat protecție</p> | | | | |

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>internațională, în aceleași condiții ca cele aplicate propriilor resortisanți.</p> <p>(2) Statele membre permit adulților cărora li s-a acordat protecție internațională să aibă acces la sistemul educațional general, precum și la perfecționare sau reformare profesională, în aceleași condiții ca cele aplicate resortisanților țării terțe care au reședința în mod legal pe teritoriul lor.</p> | <p>[Art.33 al.(1), lit.a) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>b) de a rămâne pe teritoriul Republicii Moldova și de a obține documentele corespunzătoare pentru confirmarea identității și pentru trecerea frontierei de stat;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.b) modificată prin LP304 din 26.12.12, MO48/05.03.13 art.150; în vigoare 05.03.13]</p> <p>c) de a alege locul de reședință și de a circula liber în condițiile stabilite de legislație pentru străini;</p> <p>d) de a fi angajat de persoane fizice sau juridice, de a exercita profesii libere, de a desfășura activitate de întreprinzător, în conformitate cu legislația în vigoare;</p> <p>e) de a fi salarizat și de a beneficia de celelalte drepturi materiale ce decurg din activitățile desfășurate, precum și de asigurare socială, în condițiile legii;</p> <p>f) de a fi încadrat în învățământul obligatoriu și în celelalte forme de învățământ în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.f) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>g) de a beneficia, în cazul familiei cu copii, precum și al minorului neînsoțit, de toate măsurile de asistență socială acordate, în conformitate cu legislația în vigoare, copiilor cetățeni ai Republicii Moldova;</p> <p>h) de a beneficia de un tratament identic cu cel acordat cetățenilor Republicii Moldova în ce privește libertatea de a profesa propria religie și de a da educație religioasă copiilor;</p> <p>i) de a se bucura, în sistemul de asigurare obligatorie de asistență medicală, de aceleași drepturi ca și cetățenii Republicii Moldova în condițiile stabilite de legislația în vigoare;</p> | | |
|---|--|--|--|

| | | | |
|--|---|--|---|
| | <p>j) de a i se proteja datele personale și orice alte detalii în legătură cu cazul său;</p> <p>k) de a avea acces liber în instanță de judecată și la asistență administrativă;</p> <p>l) de a nu fi returnat sau expulzat, cu excepția cazurilor prevăzute de prezenta lege;</p> <p>m) de a fi cazat temporar în centre de cazare în condițiile prevăzute de Guvern;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.m) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>n) de a solicita activități de integrare sau includerea într-un program de integrare în conformitate cu legislația în vigoare.</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.n) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(2) Beneficiarii de protecție internațională pot solicita un ajutor bănesc pentru o perioadă de 6 luni, în limitele disponibilităților financiare ale statului, dacă, din motive obiective, aceștia sînt lipsiți de mijloace de existență. Modul și condițiile de acordare a ajutorului bănesc sînt stabilite de Guvern.</p> <p>[Art.33 al.(2) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>Legea 274/2011 privind integrarea străinilor în Republica Moldova</p> <p>Articolul 8. Activitățile de integrare a refugiaților și a beneficiarilor de protecție umanitară</p> <p>(1) Refugiații și beneficiarii de protecție umanitară au acces la toate activitățile de integrare stipulate la art. 5 alin. (1), precum și la activitățile de integrare prevăzute în capitolul III.</p> <p>(2) În cazul refugiaților și al beneficiarilor de protecție umanitară sînt elaborate programe de integrare, susținute integral sau parțial din mijloace publice sau din surse externe de finanțare și realizate</p> | | |
| | | | <p>Norma transpusă prin articolele 8 și 11 ale Legii nr. 274 privind integrarea străinilor în Republica</p> |

| | | |
|--|--|--|
| <p>prin cooperarea dintre autoritățile publice de nivel central și local și sectorul guvernamental.</p> <p>Articolul 11. Accesul la educație</p> <p>(1) Refugiații și beneficiarii de protecție umanitară sînt încadrați în învățămîntul preșcolar, primar și general secundar în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova.</p> <p>(2) Minorii care au dobîndit protecție internațională sau azil politic în Republica Moldova beneficiază, pe durata unui an școlar, de un curs gratuit de inițiere în limba de stat în vederea integrării în sistemul de învățămînt.</p> <p>(3) Pe durata cursului de inițiere, minorii participă gratuit la activitățile didactice cu caracter teoretic, practic și recreativ din cadrul unităților școlare.</p> <p>(4) La încheierea cursului de inițiere, o comisie de evaluare a cărei componență și funcționare se stabilesc de direcția raională/municipală de învățămînt, tineret și sport apreciază nivelul de cunoaștere a limbii de stat și stabilește înscrierea minorilor în anul de studiu corespunzător.</p> <p>(5) Refugiații și beneficiarii de protecție umanitară au acces la învățămîntul secundar profesional, mediu de specialitate și superior, de asemenea acestora li se recunosc actele de studii și titlurile academice obținute în străinătate, în condițiile prevăzute de legislația națională și de acordurile internaționale la care Republica Moldova este parte.</p> <p>Proiect național de modificare</p> <p>Articolul 14. Accesul la educație</p> <p>(1) Străinii, care și-au legalizat șederea pe teritoriul Republicii Moldova, au acces la educație.</p> <p>(2) Străinii prevăzuți la art. 2 alineatul (1) lit. a)-c) sunt încadrați în învățămîntul obligatoriu în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii</p> | | <p>Moldova din 18.12.2008.</p> <p>Norma transpusă prin Art. V a proiectului hotărârii Guvernului</p> |
|--|--|--|

| | | | |
|--|---|--|--|
| | <p>Moldova, iar în celelalte niveluri de învățământ, conform legislației în vigoare.</p> <p>(3) Beneficiarii de protecție internațională sunt încadrați în învățământul obligatoriu și în celelalte forme de învățământ, în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova.</p> <p>(4) Admiterea la studii a străinilor este condiționată de recunoașterea și echivalarea prealabilă a actelor de studii, prezentate de candidați.</p> <p>(5) Străinii care studiază în Republica Moldova, cu excepția celor care beneficiază de burse acordate de stat, achită taxe de studii în conformitate cu actele normative.</p> <p>(6) Autoritatea competentă pentru străini, în comun cu Ministerul Educației, Culturii și Cercetării, identifică și întreprind măsuri corespunzătoare, conform competenței, pentru asigurarea accesului la educație și promovarea diversității culturale în instituțiile de învățământ, în vederea prevenirii / evitării situațiilor de conflict, xenofobiei sau a rasismului.</p> <p>(7) Autoritatea competentă pentru străini, în comun cu Ministerul Educației, Culturii și Cercetării, efectuează vizite în instituțiile de învățământ unde studiază străinii, pentru monitorizarea procesului de adaptare, promovarea diversității culturale, inclusiv în rândul cadrelor didactice și părinților sau a reprezentanților legali, organizează sesiuni de informare referitoare la statutul juridic al străinilor, precum și evaluează procesul de integrare.</p> <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 33. Drepturile beneficiarilor de protecție internațională</p> | <p>pentru aprobarea proiectului de lege pentru modificarea unor acte legislative și anume articolul 14 a Legii în redacție nouă și acestea vor intra în vigoare la 01.01.2021.</p> | |
|--|---|--|--|

| | | | | |
|---|---|-------------------|---|--|
| <p>Articolul 28. Accesul la procedurile de recunoaștere a calificărilor</p> <p>(1) Statele membre asigură tratamentul egal între beneficiarii de protecție internațională și propriii resortisanți în cadrul procedurilor existente de recunoaștere a diplomelor, a certificatelor sau a altor titluri oficiale de calificare străine.</p> <p>(2) Statele membre depun toate eforturile pentru a facilita accesul deplin al beneficiarilor de protecție internațională care nu pot furniza documente justificative privind calificările lor la organismele competente pentru evaluarea, validarea și acreditarea studiilor lor anterioare. Orice astfel de măsuri sunt</p> | <p>[Art.33 titlul în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(1) Protecția internațională conferă beneficiarului drepturile prevăzute de legislație pentru cetățenii străini și pentru apatrizi, precum și următoarele drepturi speciale:</p> <p>[Art.33 al.(1) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>a) de a fi informat în scris, într-o limbă pe care o înțelege sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțelege, cât mai curând posibil după obținerea formei de protecție, despre drepturile și la obligațiile pe care le are;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.a) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>b) de a rămâne pe teritoriul Republicii Moldova și de a obține documentele corespunzătoare pentru confirmarea identității și pentru trecerea frontierei de stat;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.b) modificată prin LP304 din 26.12.12, MO48/05.03.13 art.150; în vigoare 05.03.13]</p> <p>c) de a alege locul de reședință și de a circula liber în condițiile stabilite de legislație pentru străini;</p> <p>d) de a fi angajat de persoane fizice sau juridice, de a exercita profesii libere, de a desfășura activitate de întreprinzător, în conformitate cu legislația în vigoare;</p> <p>e) de a fi salarizat și de a beneficia de celelalte drepturi materiale ce decurg din activitățile desfășurate, precum și de asigurare socială, în condițiile legii;</p> <p>f) de a fi încadrat în învățământul obligatoriu și în celelalte forme de învățământ în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.f) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 33 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
|---|---|-------------------|---|--|

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>conforme articolului 2 și alineatul (2) și articolului 3 alineatul (3) din Directiva 2005/36/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 7 septembrie 2005 privind recunoașterea calificărilor profesionale (4).</p> | <p>g) de a beneficia, în cazul familiei cu copii, precum și al minorului neînsoțit, de toate măsurile de asistență socială acordate, în conformitate cu legislația în vigoare, copiilor cetățeni ai Republicii Moldova;</p> <p>h) de a beneficia de un tratament identic cu cel acordat cetățenilor Republicii Moldova în ce privește libertatea de a profesa propria religie și de a da educație religioasă copiilor;</p> <p>i) de a se bucura, în sistemul de asigurare obligatorie de asistență medicală, de aceleași drepturi ca și cetățenii Republicii Moldova în condițiile stabilite de legislația în vigoare;</p> <p>j) de a i se proteja datele personale și orice alte detalii în legătură cu cazul său;</p> <p>k) de a avea acces liber în instanță de judecată și la asistență administrativă;</p> <p>l) de a nu fi returnat sau expulzat, cu excepția cazurilor prevăzute de prezenta lege;</p> <p>m) de a fi cazat temporar în centre de cazare în condițiile prevăzute de Guvern;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.m) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>n) de a solicita activități de integrare sau includerea într-un program de integrare în conformitate cu legislația în vigoare.</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.n) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(2) Beneficiarii de protecție internațională pot solicita un ajutor bănesc pentru o perioadă de 6 luni, în limitele disponibilităților financiare ale statului, dacă, din motive obiective, aceștia sînt lipsiți de mijloace de existență. Modul și condițiile de acordare a ajutorului bănesc sînt stabilite de Guvern.</p> <p>[Art.33 al.(2) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> | | |
|--|---|--|--|

Legea 274/2011 privind integrarea străinilor în Republica Moldova

Articolul 8. Activitățile de integrare a refugiaților și a beneficiarilor de protecție umanitară

(1) Refugiații și beneficiarii de protecție umanitară au acces la toate activitățile de integrare stipulate la art. 5 alin. (1), precum și la activitățile de integrare prevăzute în capitolul III.

(2) În cazul refugiaților și al beneficiarilor de protecție umanitară sînt elaborate programe de integrare, susținute integral sau parțial din mijloace publice sau din surse externe de finanțare și realizate prin cooperarea dintre autoritățile publice de nivel central și local și sectorul neguvernamental.

Articolul 11. Accesul la educație

(1) Refugiații și beneficiarii de protecție umanitară sînt încadrați în învățămîntul preșcolar, primar și general secundar în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova.

(2) Minorii care au dobîndit protecție internațională sau azil politic în Republica Moldova beneficiază, pe durata unui an școlar, de un curs gratuit de inițiere în limba de stat în vederea integrării în sistemul de învățămînt.

(3) Pe durata cursului de inițiere, minorii participă gratuit la activitățile didactice cu caracter teoretic, practic și recreativ din cadrul unităților școlare.

(4) La încheierea cursului de inițiere, o comisie de evaluare a cărei componență și funcționare se stabilesc de direcția raională/municipală de învățămînt, tineret și sport apreciază nivelul de cunoaștere a limbii de stat și stabilește înscrierea minorilor în anul de studiu corespunzător.

(5) Refugiații și beneficiarii de protecție umanitară au acces la învățămîntul secundar profesional, mediu de specialitate și superior, de asemenea acestora li se

Norma
transpusă
prin
articolele 8
și 11 ale
Legii nr. 274
privind
integrarea
străinilor în
Republica
Moldova din
18.12.2008.

| | | | | |
|--|---|-------------------|--|--|
| | <p>recunosc actele de studii și titlurile academice obținute în străinătate, în condițiile prevăzute de legislația națională și de acordurile internaționale la care Republica Moldova este parte.</p> <p>Articolul 17. Proceduri de recunoaștere, echivalare și autentificare a actelor de studii și calificărilor</p> <p>(1) Ministerul Educației, Culturii și Cercetării, în conformitate cu legislația în vigoare și prevederile tratatelor internaționale, la care Republica Moldova este parte, asigură procedura de recunoaștere și echivalare a perioadelor/actelor de studii și a calificărilor obținute de străini peste hotarele țării în scopul accesului la studii în sistemul de învățământ din Republica Moldova, precum și încadrarea în câmpul muncii conform calificării obținute.</p> <p>(2) Ministerul Educației, Culturii și Cercetării, în conformitate cu legislația în vigoare, asigură procedura de autentificare a actelor de studii, obținute de către străini, în sistemul educațional din Republica Moldova.</p> <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova</p> <p>Articolul 33. Drepturile beneficiarilor de protecție internațională</p> <p><i>[Art.33 titlul în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>(1) Protecția internațională conferă beneficiarului drepturile prevăzute de legislație pentru cetățenii</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin Art. V a proiectului hotărârii Guvernului pentru aprobarea proiectului de lege pentru modificarea unor acte legislative și anume art. 17 a Legii în redacție nouă și acestea vor intra în vigoare la 01.01.2021.</p> <p>Norma transpusă prin articolul 33 al Legii nr. 270</p> | |
|--|---|-------------------|--|--|

| | | | |
|---|---|--|--|
| <p>Articolul 29. Protecția socială (1) Statele membre se asigură că beneficiarii de protecție internațională primesc, în statul membru care a acordat protecția, aceeași asistență socială necesară ca cea prevăzută pentru resortisanții respectivului stat membru. (2) Prin derogare de la norma generală stabilită la alineatul (1), statele membre pot limita asistența socială acordată beneficiarilor statutului conferit prin protecție subsidiară la prestațiile de bază, care, în acest caz, vor fi acordate la același nivel și în aceeași condiții de acces aplicabile propriilor resortisanți.</p> | <p>străini și pentru apatrizi, precum și următoarele drepturi speciale: [Art.33 al.(1) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573] a) de a fi informat în scris, într-o limbă pe care o înțelege sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțelege, cât mai curând posibil după obținerea formei de protecție, despre drepturile și la obligațiile pe care le are; [Art.33 al.(1), lit.a) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573] b) de a rămâne pe teritoriul Republicii Moldova și de a obține documentele corespunzătoare pentru confirmarea identității și pentru trecerea frontierei de stat; [Art.33 al.(1), lit.b) modificată prin LP304 din 26.12.12, MO48/05.03.13 art.150; în vigoare 05.03.13] c) de a alege locul de reședință și de a circula liber în condițiile stabilite de legislație pentru străini; d) de a fi angajat de persoane fizice sau juridice, de a exercita profesii libere, de a desfășura activitate de întreprinzător, în conformitate cu legislația în vigoare; e) de a fi salarizat și de a beneficia de celelalte drepturi materiale ce decurg din activitățile desfășurate, precum și de asigurare socială, în condițiile legii; f) de a fi încadrat în învățământul obligatoriu și în celelalte forme de învățământ în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova; [Art.33 al.(1), lit.f) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573] g) de a beneficia, în cazul familiei cu copii, precum și al minorului neînsoțit, de toate măsurile de asistență socială acordate, în conformitate cu legislația în vigoare, copiilor cetățeni ai Republicii Moldova;</p> | <p>privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
|---|---|--|--|

| | | | | |
|--|--|--|--|---------------------------------------|
| | <p>h) de a beneficia de un tratament identic cu cel acordat cetățenilor Republicii Moldova în ce privește libertatea de a profesa propria religie și de a da educație religioasă copiilor;</p> <p>i) de a se bucura, în sistemul de asigurare obligatorie de asistență medicală, de aceleași drepturi ca și cetățenii Republicii Moldova în condițiile stabilite de legislația în vigoare;</p> <p>j) de a i se proteja datele personale și orice alte detalii în legătură cu cazul său;</p> <p>k) de a avea acces liber în instanță de judecată și la asistență administrativă;</p> <p>l) de a nu fi returnat sau expulzat, cu excepția cazurilor prevăzute de prezenta lege;</p> <p>m) de a fi cazat temporar în centre de cazare în condițiile prevăzute de Guvern;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.m) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16</p> <p>n) de a solicita activități de integrare sau includerea într-un program de integrare în conformitate cu legislația în vigoare.</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.n) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(2) Beneficiarii de protecție internațională pot solicita un ajutor bănesc pentru o perioadă de 6 luni, în limitele disponibilităților financiare ale statului, dacă, din motive obiective, aceștia sînt lipsiți de mijloace de existență. Modul și condițiile de acordare a ajutorului bănesc sînt stabilite de Guvern.</p> <p>[Art.33 al.(2) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>Legea 274/2011 privind integrarea străinilor în Republica Moldova</p> <p>Articolul 14. Accesul la sistemul de protecție socială Refugiații și beneficiarii de protecție umanitară au</p> | | | <p>Norma transpusă prin articolul</p> |
|--|--|--|--|---------------------------------------|

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | <p>acces la sistemul public de asigurări sociale și la sistemul național de asistență socială în condițiile prevăzute de lege pentru cetățenii Republicii Moldova.</p> <p>Articolul 16. Accesul la sistemul de asistență și asigurări sociale Străinii prevăzuți la art. 2 alin. (1) beneficiază de asistență socială și acces la sistemul public de asigurări sociale în condițiile prevăzute de lege pentru cetățenii Republicii Moldova.</p> <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 33. Drepturile beneficiarilor de protecție internațională</p> | | <p>14 a Legii nr. 274 privind integrarea străinilor în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> <p>Norma transpusă prin Art. V a proiectului hotărâri Guvernului pentru aprobarea proiectului de lege pentru modificarea unor acte legislative și anume art. 16 a legii în redacție nouă și acestea vor intra în vigoare la 01.01.2021.</p> | |
|--|--|--|--|--|

| | | | | |
|---|---|-------------------|--|--|
| <p>Articolul 30. Îngrijirea sănătății (1) Statele membre se asigură că beneficiarii de protecție internațională au acces la îngrijirea sănătății în aceleași condiții de acces ca cele aplicabile resortisanților statului membru care a acordat protecția.</p> | <p>[Art.33 titlul în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(1) Protecția internațională conferă beneficiarului drepturile prevăzute de legislație pentru cetățenii străini și pentru apatrizi, precum și următoarele drepturi speciale:</p> <p>[Art.33 al.(1) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>a) de a fi informat în scris, într-o limbă pe care o înțelege sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțelege, cât mai curând posibil după obținerea formei de protecție, despre drepturile și la obligațiile pe care le are;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.a) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>b) de a rămâne pe teritoriul Republicii Moldova și de a obține documentele corespunzătoare pentru confirmarea identității și pentru trecerea frontierei de stat;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.b) modificată prin LP304 din 26.12.12, MO48/05.03.13 art.150; în vigoare 05.03.13]</p> <p>c) de a alege locul de reședință și de a circula liber în condițiile stabilite de legislație pentru străini;</p> <p>d) de a fi angajat de persoane fizice sau juridice, de a exercita profesii libere, de a desfășura activitate de întreprinzător, în conformitate cu legislația în vigoare;</p> <p>e) de a fi salarizat și de a beneficia de celelalte drepturi materiale ce decurg din activitățile desfășurate, precum și de asigurare socială, în condițiile legii;</p> <p>f) de a fi încadrat în învățământul obligatoriu și în celelalte forme de învățământ în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.f) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 33 a Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
|---|---|-------------------|--|--|

g) de a beneficia, în cazul familiei cu copii, precum și al minorului neînsoțit, de toate măsurile de asistență socială acordate, în conformitate cu legislația în vigoare, copiilor cetățeni ai Republicii Moldova;

h) de a beneficia de un tratament identic cu cel acordat cetățenilor Republicii Moldova în ce privește libertatea de a profesa propria religie și de a da educație religioasă copiilor;

i) de a se bucura, în sistemul de asigurare obligatorie de asistență medicală, de aceleași drepturi ca și cetățenii Republicii Moldova în condițiile stabilite de legislația în vigoare;

j) de a i se proteja datele personale și orice alte detalii în legătură cu cazul său;

k) de a avea acces liber în instanță de judecată și la asistență administrativă;

l) de a nu fi returnat sau expulzat, cu excepția cazurilor prevăzute de prezenta lege;

m) de a fi cazat temporar în centre de cazare în condițiile prevăzute de Guvern;

[Art.33 al.(1), lit.m) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]

n) de a solicita activități de integrare sau includerea într-un program de integrare în conformitate cu legislația în vigoare.

[Art.33 al.(1), lit.n) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]

(2) Beneficiarii de protecție internațională pot solicita un ajutor bănesc pentru o perioadă de 6 luni, în limitele disponibilităților financiare ale statului, dacă, din motive obiective, aceștia sînt lipsiți de mijloace de existență. Modul și condițiile de acordare a ajutorului bănesc sînt stabilite de Guvern.

[Art.33 al.(2) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]

| | | | |
|--|--|---|--|
| | <p>Legea 274/2011 privind integrarea străinilor în Republica Moldova</p> <p>Articolul 8. Activitățile de integrare a refugiaților și a beneficiarilor de protecție umanitară</p> <p>(1) Refugiații și beneficiarii de protecție umanitară au acces la toate activitățile de integrare stipulate la art. 5 alin. (1), precum și la activitățile de integrare prevăzute în capitolul III.</p> <p>(2) În cazul refugiaților și al beneficiarilor de protecție umanitară sînt elaborate programe de integrare, susținute integral sau parțial din mijloace publice sau din surse externe de finanțare și realizate prin cooperarea dintre autoritățile publice de nivel central și local și sectorul neguvernamental.</p> <p>Articolul 13. Accesul la serviciile medicale</p> <p>(1) Refugiații și beneficiarii de protecție umanitară au acces la servicii medicale în cadrul sistemului de asigurări obligatorii de asistență medicală în aceleași condiții cu cele stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova.</p> <p>(2) Prima de asigurare obligatorie de asistență medicală se achită începînd cu data obținerii unei forme de protecție.</p> <p>(3) Pentru beneficiarii unei forme de protecție incluși într-un program de integrare, prima de asigurare obligatorie de asistență medicală este oferită de către stat în perioada desfășurării programului.</p> <p>Articolul 15. Accesul la serviciile medicale</p> <p>(1) Integrarea străinilor în sistemul de asigurare obligatorie de asistență medicală se efectuează în conformitate cu Legea nr. 1585/1998 cu privire la asigurarea obligatorie de asistență medicală.</p> | <p>Norma transpusă prin articolele 8 și 13 ale Legii nr. 274 privind integrarea străinilor în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> <p>Norma transpusă prin Art. V a proiectului hotărârii Guvernului</p> | |
|--|--|---|--|

| | | | | | | | |
|--|--|--|---|-------------------|--|--|--|
| <p>(2) Beneficiarii de protecție internațională incluși într-un program de integrare, obțin statut de persoană asigurată în sistemul asigurării obligatorii de asistență medicală, fiind încadrați în categoria de persoane neangajate asigurate de Guvern, pe parcursul desfășurării programului.</p> | <p>Articolul 31 Minorii neînsoțiți (1) De îndată ce este posibil, după acordarea protecției internaționale, statele membre iau măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 13. Confidențialitatea (1) Datele și informațiile referitoare la cererea de azil sînt confidențiale. (2) Obligația privind respectarea confidențialității revine tuturor autorităților și organizațiilor care desfășoară activități în domeniul azilului, terților care sînt implicați în procedura de azil sau care intră accidental în posesia unor astfel de date.</p> | <p>Articolul 14. Protecția minorilor (1) Minorul solicitant de azil sau beneficiar de protecție internațională, de protecție temporară sau de azil politic, însoțit sau neînsoțit, este protejat și beneficiază de asistența corespunzătoare pentru a se putea bucura de toate drepturile recunoscute de Convenția ONU cu privire la drepturile copilului și de</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolele 13, 14, 66, 67, 71 ale Legii nr. 2740 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | <p>Articolul 13, 14, 66, 67, 71 ale Legii nr. 2740 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | <p>Norma transpusă prin articolele 13, 14, 66, 67, 71 ale Legii nr. 2740 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> |
|--|--|--|---|-------------------|--|--|--|

| | |
|---|---|
| <p>minorilor neînsoșiți printr-un tutore legal sau, dacă este necesar, printr-un organism responsabil cu îngrijirea și bunăstarea minorilor sau prin orice altă formă corespunzătoare de reprezentare, în special cea stabilită de legislație sau printr-o hotărâre judecătorească.</p> <p>(2) Statele membre se asigură că, la punerea în aplicare a prezentei directive, tutorele desemnat sau reprezentatul țin seama în mod adecvat de nevoile minorilor neînsoșiți. Autoritățile competente evaluează periodic situația.</p> <p>(3) Statele membre se asigură că minorii neînsoșiți sunt plasați: (a) la rude adulte; sau (b) într-o familie gazdă; sau (c) în centre specializate în cazarea minorilor; sau</p> | <p>celelalte instrumente internaționale privind drepturile omului la care Republica Moldova este parte.</p> <p>(2) În toate acțiunile și deciziile care privesc minorii, interesele minorului vor prevala.</p> <p>[Art.14 în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>Articolul 66. Minorii neînsoșiți</p> <p>[Art.66 titlul în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(1) Cererea de azil a unui minor neînsoșit se examinează cu prioritate și nu poate face obiectul procedurii rapide.</p> <p>(2) Autoritățile competente vor asigura accesul la serviciile de reabilitare pentru minorii victime ale abuzurilor, neglijenței, exploatării, torturii, tratamentelor inumane sau degradante ori care au suferit de pe urma conflictelor armate și, în caz de necesitate, le vor acorda asistența și consilierea necesară.</p> <p>[Art.66 al.(2) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(3) Opinia minorului neînsoșit este luată în considerare, acordându-i-se importanța cuvenită în raport cu vârsta și cu gradul lui de maturitate.</p> <p>[Art.66 al.(3) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(4) Funcționarii care lucrează cu minori neînsoșiți au o pregătire conformă necesităților în dezvoltare a minorilor.</p> <p>[Art.66 al.(4) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(5) Pornind de la interesul superior al copilului, luând în considerare opinia minorului neînsoșit în raport cu vârsta și cu gradul lui de maturitate, Direcția azil și integrare va iniția cât mai curând posibil toate</p> |
|---|---|

| | | | |
|--|---|--|--|
| <p>(d) în alte locuri de cazare adaptate pentru minori.</p> <p>În acest context, se ține seama de opinia copilului, în funcție de vârsta și maturitatea acestuia.</p> <p>(4) În măsura posibilului, frații/surorile nu se separă, ținând seama de interesul superior al minorului în cauză și, în special, de vârsta și maturitatea acestuia. În cazul minorilor neînsoțiți, schimbarea locurilor de reședință se limitează la minimum.</p> <p>(5) În cazul în care se acordă protecție internațională unui minor neînsoțit, iar identificarea membrilor de familie ai acestuia nu a început încă, statele membre încep identificarea lor cât mai curând posibil după acordarea protecției internaționale minorului, protejând, în același timp,</p> | <p>acțiunile necesare în vederea depistării/identificării părinților sau altor îngrijitori ai minorului neînsoțit.</p> <p>[Art.66 al.(5) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(6) În cazul în care poate exista o amenințare la viața sau la integritatea minorului ori a rudelor lui apropiate, în special dacă aceștia au rămas în țara de origine, trebuie luate măsuri prin care să se asigure confidențialitatea colectării, procesării și circulației informațiilor cu privire la persoanele respective, pentru a se evita punerea în pericol a siguranței lor.</p> <p>[Art.66 al.(6) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>Articolul 67. Desemnarea reprezentantului legal în cazul minorului neînsoțit</p> <p>(1) Autoritatea tutelară competentă desemnează, în conformitate cu legislația în vigoare, un reprezentant pentru fiecare minor neînsoțit semnalat de către Direcția azil și integrare.</p> <p>(2) În cazul minorului neînsoțit solicitant de azil, procedura de azil se suspendă până la numirea reprezentantului legal. În perioada suspendării, minorul neînsoțit beneficiază de drepturile acordate solicitanților de azil.</p> <p>(3) Direcția azil și integrare își coordonează acțiunile relative minorilor neînsoțiți cu autoritatea tutelară de referință.</p> <p>(4) Reprezentantul legal își îndeplinește obligațiile reieșind din interesul superior al copilului.</p> <p>(5) Direcția azil și integrare va solicita autorităților tutelare înlocuirea reprezentantului legal ale cărui interese intră în conflict sau ar putea eventual intra în conflict cu cele ale minorului neînsoțit.</p> <p>[Art.67 în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> | | |
|--|---|--|--|

| | | | |
|---|--|---|--|
| <p>interesul superior al acestuia. În cazul în care identificarea membrilor de familie a început deja, statele membre continuă, dacă este necesar, procesul de identificare. În cazul în care ar fi amenințată viața sau integritatea fizică a unui minor sau a apropiaților săi, în special în cazul în care au rămas în țara de origine, trebuie acționat astfel încât colectarea, prelucrarea și difuzarea informațiilor privind respectivele persoane să fie confidențiale.</p> <p>(6) Personalul responsabil pentru minorii neînsoțiți trebuie să aibă și să continue să primească o formare profesională corespunzătoare nevoilor acestora.</p> | <p>Articolul 71. Cazarea minorilor neînsoțiți</p> <p>(1) Minorilor neînsoțiți li se va aplica măsura de protecție a copilului separat de părinți, prin care se asigură condiții pentru creșterea și îngrijirea acestuia în servicii sociale de plasament, în conformitate cu legislația în vigoare a Republicii Moldova.</p> <p>(2) Direcția azil și integrare solicită autorității tutelare de la locul aflării minorului neînsoțit plasamentul acestuia.</p> <p><i>[Art.71 în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>Legea 274/2011 privind integrarea străinilor în Republica Moldova</p> <p>Articolul 29. Asistența minorilor neînsoțiți care au obținut protecție internațională sau azil politic în Republica Moldova</p> <p>(1) Minorii neînsoțiți care au obținut protecție internațională sau azil politic în Republica Moldova</p> <p>sînt incluși în sistemul de protecție a copilului în conformitate cu legislația în vigoare, în termen de 15 zile de la data sesizării de către autoritatea competentă pentru străini a secției/direcției asistență socială și protecție a familiei/Direcției municipale pentru protecția drepturilor copilului – Chișinău.</p> <p>(2) Secția/direcția asistență socială și protecție a familiei/Direcția municipală pentru protecția drepturilor copilului – Chișinău dispune măsurile necesare pentru adaptarea serviciilor oferite la nevoile specifice ale minorilor neînsoțiți după cum urmează:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) pregătirea specială a personalului din instituțiile specializate; b) utilizarea serviciilor interpreților și experților în activitățile desfășurate de instituțiile specializate; c) adaptarea condițiilor de cazare la specificul | <p>Norma transpusă prin articolul 29 a Legii nr. 274 privind integrarea străinilor în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
|---|--|---|--|

cultural al minorilor neînsoțiți care au obținut protecție internațională sau azil politic în Republica Moldova.

(3) Secția/direcția asistență socială și protecție a familiei/direcția pentru protecția drepturilor copilului de la locul aflării minorului neînsoțit întreprinde măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea legală a acestuia și a-i oferi protecție internațională sau azil politic conform legii.

[Art.29 al.(3) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]

(4) Secția/direcția asistență socială și protecție a familiei/Direcția municipală pentru protecția drepturilor copilului – Chișinău evaluează periodic situația minorului și informează autoritatea competentă pentru străini.

(5) Pentru a proteja interesul superior al minorului neînsoțit, secția/direcția asistență socială și protecție a familiei/Direcția municipală pentru protecția drepturilor copilului – Chișinău, împreună cu alte autorități și instituții competente, întreprinde măsuri pentru identificarea familiei acestuia. În cazul în care ar fi amenințată viața sau integritatea fizică și psihică a minorului sau a apropiaților săi, în special dacă aceștia au rămas în țara lor de origine, colectarea, prelucrarea și difuzarea informațiilor privind persoanele respective trebuie să fie confidențiale.

(6) Minorii neînsoțiți care beneficiază de protecție internațională sau azil politic în Republica Moldova participă, în paralel cu activitățile derulate de instituțiile specializate, la programe de integrare după planuri individuale elaborate de secția/direcția asistență socială și protecție a familiei/Direcția municipală pentru protecția drepturilor copilului – Chișinău în colaborare cu autoritatea competentă pentru străini.

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | <p>Proiect național de modificare Articolul 28. Asistența minorilor neînsoțiți care au obținut protecție internațională</p> <p>(1) Minorii neînsoțiți care au obținut protecție internațională sunt incluși în sistemul de protecție a copilului în conformitate cu legislația în vigoare, în termen de 15 zile de la data sesizării de către autoritatea competentă pentru străini a secției/direcției asistență socială și protecție a familiei/Direcției municipale pentru protecția drepturilor copilului – Chișinău.</p> <p>(2) Secția/direcția asistență socială și protecție a familiei/Direcția municipală pentru protecția drepturilor copilului – Chișinău dispune măsurile necesare pentru adaptarea serviciilor oferite la nevoile specifice ale minorilor neînsoțiți după cum urmează:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) pregătirea specială a personalului din instituțiile specializate; b) utilizarea serviciilor interpreților și experților în activitățile desfășurate de instituțiile specializate; c) adaptarea condițiilor de cazare la specificul cultural al minorilor neînsoțiți care au obținut protecție internațională. <p>(3) Secția/direcția asistență socială și protecție a familiei/direcția pentru protecția drepturilor copilului de la locul aflării minorului neînsoțit întreprinde măsurile necesare pentru a asigura reprezentarea legală a acestuia și a-i oferi protecție internațională conform legii.</p> <p>(4) Secția/direcția asistență socială și protecție a familiei/Direcția municipală pentru protecția drepturilor copilului – Chișinău evaluează periodic situația minorului și informează autoritatea competentă pentru străini.</p> | <p>Norma transpusă prin Art. V a proiectului hotărârii Guvernului pentru aprobarea proiectului de lege pentru modificarea unor acte legislative și anume art. 28 a Legii în redacție nouă și acestea vor intra în vigoare la 01.01.2021.</p> | | |
|--|--|--|--|--|

| | | | | |
|--|---|---------------------------|---|--|
| <p>Articolul 32 Accesul la locuință (1) Statele membre se asigură că beneficiarii de protecție</p> | <p>(5) Pentru a proteja interesul superior al minorului neînsoțit, secția/direcția asistență socială și protecție a familiei/Direcția municipală pentru protecția drepturilor copilului – Chișinău, împreună cu alte autorități și instituții competente, întreprinde măsuri pentru identificarea familiei acestuia, dacă aceasta nu contravine procedurii de azil. În cazul în care ar fi amenințată viața sau integritatea fizică și psihică a minorului sau a apropiaților săi, în special dacă aceștia au rămas în țara lor de origine, colectarea, prelucrarea și difuzarea informațiilor privind persoanele respective trebuie să fie confidențiale.</p> <p>(6) Minorii neînsoțiți care beneficiază de protecție internațională participă, în paralel cu activitățile derulate de instituțiile specializate, la programe de integrare după planuri individuale elaborate de secția/direcția asistență socială și protecție a familiei/Direcția municipală pentru protecția drepturilor copilului – Chișinău în colaborare cu autoritatea competentă pentru străini.</p> <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 33. Drepturile beneficiarilor de protecție internațională [Art.33 titlul în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573] (1) Protecția internațională conferă beneficiarului drepturile prevăzute de legislație pentru cetățenii străini și pentru apatrizi, precum și următoarele drepturi speciale: [Art.33 al.(1) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> | <p>Parțial compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 33 a Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008. Dreptul la locuință al</p> | |
|--|---|---------------------------|---|--|

| | | |
|---|---|--|
| <p>internațională au acces la o locuință în condiții similare celor de care beneficiază resortisanții altor țări terțe care au reședința în mod legal pe teritoriul lor.</p> <p>(2) Statele membre, permițând practica națională de dispersare a beneficiarilor de protecție internațională, depun, în același timp, eforturi pentru a pune în aplicare politicile care vizează prevenirea discriminării beneficiarilor de protecție internațională și asigurarea de șanse egale în ceea ce privește accesul la locuință.</p> | <p>a) de a fi informat în scris, într-o limbă pe care o înțelege sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțelege, cât mai curând posibil după obținerea formei de protecție, despre drepturile și la obligațiile pe care le are;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.a) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>b) de a rămâne pe teritoriul Republicii Moldova și de a obține documentele corespunzătoare pentru confirmarea identității și pentru trecerea frontierei de stat;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.b) modificată prin LP304 din 26.12.12, MO48/05.03.13 art.150; în vigoare 05.03.13]</p> <p>c) de a alege locul de reședință și de a circula liber în condițiile stabilite de legislație pentru străini;</p> <p>d) de a fi angajat de persoane fizice sau juridice, de a exercita profesii libere, de a desfășura activitate de întreprinzător, în conformitate cu legislația în vigoare;</p> <p>e) de a fi salarizat și de a beneficia de celelalte drepturi materiale ce decurg din activitățile desfășurate, precum și de asigurare socială, în condițiile legii;</p> <p>f) de a fi încadrat în învățământul obligatoriu și în celelalte forme de învățământ în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.f) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>g) de a beneficia, în cazul familiei cu copii, precum și al minorului neînsoțit, de toate măsurile de asistență socială acordate, în conformitate cu legislația în vigoare, copiilor cetățeni ai Republicii Moldova;</p> <p>h) de a beneficia de un tratament identic cu cel acordat cetățenilor Republicii Moldova în ce privește libertatea de a profesa propria religie și de a da educație religioasă copiilor;</p> | <p>străinilor este reglementat de legislația locală.</p> |
|---|---|--|

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p>i) de a se bucura, în sistemul de asigurare obligatorie de asistență medicală, de aceleași drepturi ca și cetățenii Republicii Moldova în condițiile stabilite de legislația în vigoare;</p> <p>j) de a i se proteja datele personale și orice alte detalii în legătură cu cazul său;</p> <p>k) de a avea acces liber în instanță de judecată și la asistență administrativă;</p> <p>l) de a nu fi returnat sau expulzat, cu excepția cazurilor prevăzute de prezenta lege;</p> <p>m) de a fi cazat temporar în centre de cazare în condițiile prevăzute de Guvern;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.m) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>n) de a solicita activități de integrare sau includerea într-un program de integrare în conformitate cu legislația în vigoare.</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.n) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(2) Beneficiarii de protecție internațională pot solicita un ajutor bănesc pentru o perioadă de 6 luni, în limitele disponibilităților financiare ale statului, dacă, din motive obiective, aceștia sînt lipsiți de mijloace de existență. Modul și condițiile de acordare a ajutorului bănesc sînt stabilite de Guvern.</p> <p>[Art.33 al.(2) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>Legea 274/2011 privind integrarea străinilor în Republica Moldova</p> <p>Articolul 25. Facilități de cazare</p> <p>(1) Beneficiarii programelor de integrare care nu au mijloace de întreținere pot beneficia, la cerere, de cazare în spațiile special destinate acestui scop, care se află în administrarea autorității competente pentru străini.</p> | | <p>Norma transpusă prin articolul 25 a Legii nr. 274 privind</p> | |
|--|--|--|--|

| | | | |
|--|---|--|--|
| | <p>(2) Cazarea în spațiile prevăzute la alin. (1) poate fi făcută pentru o perioadă de până la 6 luni, cu posibilitatea prelungirii cu încă 3 luni pentru motive bine întemeiate, fără a se depăși perioada de implementare a programului de integrare.</p> <p>(3) Autoritatea competentă pentru străini poate solicita instituțiilor implicate în programul de integrare cazarea beneficiarilor și în alte locuințe decât centrele de cazare, în condițiile legii.</p> <p>(4) În vederea asigurării facilităților de cazare pentru beneficiarii programelor de integrare, Ministerul Afacerilor Interne poate, după caz:</p> <p>a) să administreze și să ia în folosință locuințe;</p> <p>b) să achiziționeze locuințe în limita fondurilor de asistență externă alocate în acest scop de către organizațiile internaționale.</p> <p>(5) Locuințele prevăzute la alin. (4) pot fi puse la dispoziția străinilor care au obținut protecție internațională sau azil politic în Republica Moldova numai prin închiriere. Condițiile în care aceste locuințe pot fi închiriate se stabilesc prin hotărâre de Guvern.</p> <p>Proiect național de modificare Articolul 25. Obligațiile străinilor beneficiari ai programelor de integrare (1) Beneficiarii programelor de integrare au următoarele obligații:</p> <p>a) să fie cooperanți și să participe în mod regulat la activitățile stabilite în planul individual de integrare;</p> <p>b) să depună eforturi pentru parcurgerea tuturor etapelor programului de integrare, potrivit angajamentului de integrare semnat;</p> <p>c) să respecte normele de disciplină, de conduită și cele stabilite de conducătorii cursurilor,</p> | <p>integrarea străinilor în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> <p>Norma transpusă prin Art. V a proiectului hotărâri Guvernului pentru aprobarea proiectului de lege pentru modificarea</p> | |
|--|---|--|--|

| | | | | |
|---|---|-------------------|--|--|
| <p>Articolul 33 Libertatea de circulație în interiorul statului membru</p> <p>Statele membre permit persoanelor care beneficiază de protecție internațională să circule liber pe teritoriul lor, în aceleași condiții și cu aceleași restricții ca cele prevăzute pentru resortisanții altor țări terțe care au reședința în mod legal pe teritoriul lor.</p> | <p>precum și reglementările interne ale centrelor de cazare sau, după caz, ale altor locuințe;</p> <p>d) să informeze autoritatea competentă pentru străini asupra oricărei schimbări de natură să afecteze prezența la activitățile de integrare;</p> <p>e) să respecte valorile juridice și sociale.</p> <p>(2) Nerespectarea obligațiilor prevăzute la alin. (1) atrage încetarea aplicării uneia sau mai multor măsuri prevăzute în planul individual, precum retragerea dreptului de cazare și/sau a ajutorului bănesc prevăzut de Legea privind azilul în Republica Moldova.</p> <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova</p> <p>Articolul 33. Drepturile beneficiarilor de protecție internațională [Art.33 titlul în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(1) Protecția internațională conferă beneficiarului drepturile prevăzute de legislație pentru cetățenii străini și pentru apatrizi, precum și următoarele drepturi speciale: [Art.33 al.(1) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>a) de a fi informat în scris, într-o limbă pe care o înțelege sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțelege, cât mai curând posibil după obținerea formei de protecție, despre drepturile și la obligațiile pe care le are;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.a) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>b) de a rămâne pe teritoriul Republicii Moldova și de a obține documentele corespunzătoare pentru confirmarea identității și pentru trecerea frontierei de</p> | <p>Compatibil</p> | <p>unor acte legislative și anume art. 24 a Legii în redacție nouă și acestea vor intra în vigoare la 01.01.2021.</p> <p>Norma transpusă prin articolul 33 a Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
|---|---|-------------------|--|--|

stat;

[Art.33 al.(1), lit.b) modificată prin LP304 din 26.12.12, MO48/05.03.13 art.150; în vigoare 05.03.13]

c) de a alege locul de reședință și de a circula liber în condițiile stabilite de legislație pentru străini;

d) de a fi angajat de persoane fizice sau juridice, de a exercita profesii libere, de a desfășura activitate de întreprinzător, în conformitate cu legislația în vigoare;

e) de a fi salarizat și de a beneficia de celelalte drepturi materiale ce decurg din activitățile desfășurate, precum și de asigurare socială, în condițiile legii;

f) de a fi încadrat în învățământul obligatoriu și în celelalte forme de învățământ în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova;

[Art.33 al.(1), lit.f) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]

g) de a beneficia, în cazul familiei cu copii, precum și al minorului neînsoțit, de toate măsurile de asistență socială acordate, în conformitate cu legislația în vigoare, copiilor cetățeni ai Republicii Moldova;

h) de a beneficia de un tratament identic cu cel acordat cetățenilor Republicii Moldova în ce privește libertatea de a profesa propria religie și de a da educație religioasă copiilor;

i) de a se bucura, în sistemul de asigurare obligatorie de asistență medicală, de aceleași drepturi ca și cetățenii Republicii Moldova în condițiile stabilite de legislația în vigoare;

j) de a i se proteja datele personale și orice alte detalii în legătură cu cazul său;

k) de a avea acces liber în instanță de judecată și la asistență administrativă;

l) de a nu fi returnat sau expulzat, cu excepția cazurilor prevăzute de prezenta lege;

| | | | | |
|---|--|-------------------|---|--|
| <p>Articolul 34. Accesul la facilitățile de integrare Pentru a facilita integrarea beneficiarilor de protecție internațională în societate, statele membre asigură accesul la programele de integrare pe care le consideră necesare pentru a se lua în considerare nevoile specifice ale refugiaților sau ale beneficiarilor statutului</p> | <p>m) de a fi cazat temporar în centre de cazare în condițiile prevăzute de Guvern; [Art.33 al.(1), lit.m) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>n) de a solicita activități de integrare sau includerea într-un program de integrare în conformitate cu legislația în vigoare. [Art.33 al.(1), lit.n) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(2) Beneficiarii de protecție internațională pot solicita un ajutor bănesc pentru o perioadă de 6 luni, în limitele disponibilităților financiare ale statului, dacă, din motive obiective, aceștia sînt lipsiți de mijloace de existență. Modul și condițiile de acordare a ajutorului bănesc sînt stabilite de Guvern. [Art.33 al.(2) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolele 15 și 33 ale Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
| <p>Articolul 15. Integrarea beneficiarilor de protecție internațională Autoritățile publice centrale și locale colaborează cu Biroul migrație și azil în vederea asigurării realizării eficiente a procesului de integrare a beneficiarilor de protecție internațională. [Art.15 în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>Articolul 33. Drepturile beneficiarilor de protecție internațională [Art.33 titlul în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(1) Protecția internațională conferă beneficiarului drepturile prevăzute de legislație pentru cetățenii străini și pentru apatrizi, precum și următoarele</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolele 15 și 33 ale Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |

| | |
|--|--|
| <p>conferit prin protecția subsidiară sau creează condiții prealabile care garantează accesul la astfel de programe.</p> | <p>drepturi speciale: [Art.33 al.(1) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 a) de a fi informat în scris, într-o limbă pe care o înțelege sau pe care se presupune în mod rezonabil că o înțelege, cât mai curând posibil după obținerea formei de protecție, despre drepturile și la obligațiile pe care le are; [Art.33 al.(1), lit.a) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573] b) de a rămâne pe teritoriul Republicii Moldova și de a obține documentele corespunzătoare pentru confirmarea identității și pentru trecerea frontierei de stat; [Art.33 al.(1), lit.b) modificată prin LP304 din 26.12.12, MO48/05.03.13 art.150; în vigoare 05.03.13] c) de a alege locul de reședință și de a circula liber în condițiile stabilite de legislație pentru străini; d) de a fi angajat de persoane fizice sau juridice, de a exercita profesii libere, de a desfășura activitate de întreprinzător, în conformitate cu legislația în vigoare; e) de a fi salarizat și de a beneficia de celelalte drepturi materiale ce decurg din activitățile desfășurate, precum și de asigurare socială, în condițiile legii; f) de a fi încadrat în învățământul obligatoriu și în celelalte forme de învățământ în condițiile stabilite de lege pentru cetățenii Republicii Moldova; [Art.33 al.(1), lit.f) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573] g) de a beneficia, în cazul familiei cu copii, precum și al minorului neînsoțit, de toate măsurile de asistență socială acordate, în conformitate cu legislația în vigoare, copiilor cetățeni ai Republicii Moldova; h) de a beneficia de un tratament identic cu cel</p> |
|--|--|

| | | | |
|--|---|--|------------------------|
| | <p>acordat cetățenilor Republicii Moldova în ce privește libertatea de a profesa propria religie și de a da educație religioasă copiilor;</p> <p>i) de a se bucura, în sistemul de asigurare obligatorie de asistență medicală, de aceleași drepturi ca și cetățenii Republicii Moldova în condițiile stabilite de legislația în vigoare;</p> <p>j) de a i se proteja datele personale și orice alte detalii în legătură cu cazul său;</p> <p>k) de a avea acces liber în instanță de judecată și la asistență administrativă;</p> <p>l) de a nu fi returnat sau expulzat, cu excepția cazurilor prevăzute de prezenta lege;</p> <p>m) de a fi cazat temporar în centre de cazare în condițiile prevăzute de Guvern;</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.m) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16</p> <p>n) de a solicita activități de integrare sau includerea într-un program de integrare în conformitate cu legislația în vigoare.</p> <p>[Art.33 al.(1), lit.n) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>(2) Beneficiarii de protecție internațională pot solicita un ajutor bănesc pentru o perioadă de 6 luni, în limitele disponibilităților financiare ale statului, dacă, din motive obiective, aceștia sînt lipsiți de mijloace de existență. Modul și condițiile de acordare a ajutorului bănesc sînt stabilite de Guvern.</p> <p>[Art.33 al.(2) în redacția LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> | | <p>Norma transpusă</p> |
| | <p>Legea 274/2011 privind integrarea străinilor în Republica Moldova</p> <p>Articolul 8. Activitățile de integrare a refugiaților și a beneficiarilor de protecție umanitară.</p> <p>(1) Refugiații și beneficiarii de protecție umanitară</p> | | |

au acces la toate activitățile de integrare stipulate la art. 5 alin. (1), precum și la activitățile de integrare prevăzute în capitolul III.

(2) În cazul refugiaților și al beneficiarilor de protecție umanitară sînt elaborate programe de integrare, susținute integral sau parțial din mijloace publice sau din surse externe de finanțare și realizate prin cooperarea dintre autoritățile publice de nivel central și local și sectorul neguvernamental.

Capitolul III

DESFĂȘURAREA PROGRAMULUI DE INTEGRARE

Articolul 22. Depunerea și examinarea cererii de participare la programul de integrare și angajamentul de integrare

(1) Refugiații și beneficiarii de protecție umanitară sînt incluși în programele de integrare pe baza cererilor individuale și conform unui angajament de integrare încheiat între solicitantul programului de integrare și autoritatea competentă pentru străini.

(2) Cererea de participare la programul de integrare se depune la autoritatea competentă pentru străini în termen de 30 de zile de la data obținerii unei forme de protecție.

(3) După înregistrarea cererii, persoana care solicită admiterea în programul de integrare este interviuată de personalul desemnat al autorității competente pentru străini, fiind întocmită o fișă de evaluare a nevoilor individuale în vederea stabilirii tipului de asistență sau a activităților necesare pentru integrarea socială a acestuia.

(4) Angajamentul de integrare menționat la alin. (1) cuprinde:

- a) datele de identificare a părților;
- b) drepturile și obligațiile fiecărei părți;

prin articolul 8 și Capitolul III Desfășurarea programului de integrare, a Legii nr. 274 privind integrarea străinilor în Republica Moldova din 18.12.2008.

c) perioada de implementare a planului de măsuri și condițiile de prelungire a acestuia;

d) situațiile în care încetează sau se modifică aplicarea măsurilor prevăzute în planul individual.

(5) La angajament se anexează fișa de evaluare și planul individual.

(6) Străinii incluși în programele de integrare sînt obligați să informeze autoritatea competentă pentru străini despre schimbările ce ar putea afecta prezența lor la activitățile de integrare.

(7) Nerespectarea de către străin a obligațiilor stipulate în angajamentul de integrare atrage încetarea aplicării uneia sau mai multor măsuri prevăzute în programul de integrare.

(8) Refugiații și beneficiarii de protecție umanitară care nu participă la programe de integrare își asumă responsabilitatea de a se integra pe cont propriu.

(9) Cererea de participare la programul de integrare poate fi depusă o singură dată.

Articolul 23. Planul individual de integrare

(1) Nevoile individuale identificate de către autoritatea competentă pentru străini în cadrul interviului se aduc la cunoștința autorităților relevante împreună cu care, în termen de 30 de zile, se elaborează planul individual de integrare ce cuprinde obiectivele stabilite pentru beneficiar, termenele de realizare, activitățile necesare pentru atingerea obiectivelor, instituțiile și/sau organizațiile responsabile, care se aduce la cunoștința beneficiarului și a cărui implementare este monitorizată de autoritatea competentă pentru străini.

(2) Planul individual de integrare conține, în mod obligatoriu și cumulativ, activități ce țin de acomodarea culturală, de studierea limbii de stat, de facilitarea accesului pe piața forței de muncă cu respectarea măsurilor de protecție socială și, după caz,

facilitarea accesului la sistemul de învățământ.

(3) Pentru desfășurarea în bune condiții a activităților prevăzute în programul de integrare, instituțiile responsabile pot să apeleze la serviciile unor experți și specialiști, în condițiile legii, de asemenea pot să solicite participarea organizațiilor neguvernamentale.

Articolul 24. Perioada de realizare a planului individual de integrare

(1) Perioada aplicării planului individual de integrare este de până la 6 luni de la data semnării angajamentului de integrare sau de la data prevăzută în angajament.

(2) La cererea motivată a beneficiarului și pe baza evaluării situației la încheierea perioadei prevăzute la alin. (1), autoritatea competentă pentru străini poate aproba prelungirea cu cel mult 6 luni a duratei de aplicare a planului individual.

(3) Derularea planului individual de integrare poate fi suspendată în cazul în care realizarea lui devine imposibilă din motive independente de voința părinților.

Articolul 25. Facilități de cazare

(1) Beneficiarii programelor de integrare care nu au mijloace de întreținere pot beneficia, la cerere, de cazare în spațiile special destinate acestui scop, care se află în administrarea autorității competente pentru străini.

(2) Cazarea în spațiile prevăzute la alin. (1) poate fi făcută pentru o perioadă de până la 6 luni, cu posibilitatea prelungirii cu încă 3 luni pentru motive bine întemeiate, fără a se depăși perioada de implementare a programului de integrare.

(3) Autoritatea competentă pentru străini poate solicita instituțiilor implicate în programul de integrare cazarea beneficiarilor și în alte locuințe decât centrele de cazare, în condițiile legii.

(4) În vederea asigurării facilităților de cazare pentru beneficiarii programelor de integrare, Ministerul Afacerilor Interne poate, după caz:

- a) să administreze și să ia în folosință locuințe;
- b) să achiziționeze locuințe în limita fondurilor de asistență externă alocate în acest scop de către organizațiile internaționale.

(5) Locuințele prevăzute la alin. (4) pot fi puse la dispoziția străinilor care au obținut protecție internațională sau azil politic în Republica Moldova numai prin închiriere. Condițiile în care aceste locuințe pot fi închiriate se stabilesc prin hotărâre de Guvern.

Articolul 26. Obligațiile străinilor beneficiari ai programelor de integrare

(1) Străinii beneficiari ai programelor de integrare au următoarele obligații:

- a) să participe în mod regulat la activitățile stabilite în planul individual de integrare;
- b) să depună eforturi pentru parcurgerea tuturor etapelor programului de integrare, potrivit angajamentului de integrare semnat;
- c) să respecte normele de disciplină, de conduită și cele stabilite de conducătorii cursurilor, precum și reglementările interne ale centrelor de cazare sau, după caz, ale altor locuințe;
- d) să informeze autoritatea competentă pentru străini asupra oricărei schimbări de natură să afecteze prezența la activitățile de integrare.

(2) Nerespectarea obligațiilor prevăzute la alin. (1) atrage încetarea aplicării unuia sau mai multor măsuri prevăzute în planul individual, inclusiv retragerea dreptului de cazare și a ajutorului rambursabil prevăzut de Legea privind azilul în Republica Moldova.

Articolul 27. Finanțarea programelor de integrare

(1) Programele de integrare sînt finanțate în limita mijloacelor financiare și surselor disponibile

| | | |
|--|--|---|
| <p>prevăzute în acest scop de către instituțiile responsabile.</p> <p>(2) Pentru realizarea programelor de integrare pot fi atrase și alte surse de finanțare prevăzute de lege.</p> <p>Proiect național de modificare Articolul 8. Accesul la măsurile de integrare</p> <p>(1) Străinii prevăzuți la art. 2 alineatul (1) beneficiază de activitățile de integrare prevăzute la art. 5 alineatul (1).</p> <p>(2) Beneficiarii de protecție internațională au acces la toate activitățile de integrare stipulate la art. 5 alineatul (1), precum și la programul de integrare prevăzut în capitolul III.</p> <p>(3) Din momentul obținerii unui drept de ședere, recunoașterii statutului de apatrid în Republica Moldova sau obținerii protecției internaționale, străinul este informat despre drepturile și obligațiile sale pe teritoriul Republicii Moldova, inclusiv, despre măsurile de integrare oferite, fapt confirmat prin semnătura beneficiarului într-un act oficial tipizat, aprobat de către autoritatea competentă pentru străini.</p> <p>(4) Autoritatea competentă pentru străini poate purta discuții, oferi consultații în scopul îndrumării străinilor, identificării cerințelor speciale de integrare și recomandării pașilor specifici pentru îmbunătățirea procesului de integrare.</p> <p>(5) Activitatea prevăzută la alineatul (4) este realizată atât în comun cu străinii, autoritățile publice centrale și locale, angajatorul, precum și sectorul neguvernamental, pe parcursul perioadei de ședere în Republica Moldova, pornind de la specificul fiecărei categorii de străini și politicile naționale.</p> | | <p>Norma transpusă prin Art. V a proiectului hotărâri Guvernului pentru aprobarea proiectului de lege pentru modificarea unor acte legislative și anume art. 8 și capitolul III a Legii în redacție nouă și acestea vor intra în vigoare la 01.01.2021.</p> |
|--|--|---|

Capitolul III

DESFĂȘURAREA PROGRAMULUI DE INTEGRARE

Articolul 21. Depunerea și examinarea cererii de participare la programul de integrare și angajamentul de integrare

(1) Beneficiarii de protecție internațională sunt incluși în programele de integrare pe baza cererilor individuale și conform unui angajament de integrare încheiat între solicitantul programului de integrare și autoritatea competentă pentru străini.

(2) Cererea de participare la programul de integrare se depune la autoritatea competentă pentru străini în termen de 60 zile de la data obținerii protecției internaționale.

(3) După înregistrarea cererii, persoana care solicită admiterea în programul de integrare este interviuată de personalul desemnat al autorității competente pentru străini, fiind întocmită o fișă de evaluare a nevoilor individuale în vederea stabilirii tipului de asistență sau a activităților necesare pentru integrarea socială a acestuia.

(4) Interviul prevăzut la alin. (3) se desfășoară în termen de 14 zile după înregistrarea cererii de participare la program.

(5) Angajamentul de integrare menționat la alin. (1) cuprinde:

- a) datele de identificare a părților;
 - b) drepturile și obligațiile fiecărei părți;
 - c) perioada de implementare a planului de măsuri și condițiile de prelungire a acestuia;
 - d) situațiile în care încetează sau se modifică aplicarea măsurilor prevăzute în planul individual.
- (6) La angajament se anexează fișa de evaluare și planul individual.

(7) Străinii incluși în programele de integrare sunt obligați să informeze autoritatea competentă

pentru străini despre schimbările ce ar putea afecta prezența lor la activitățile de integrare.

(8) Nerespectarea de către străin a obligațiilor stipulate în angajamentul de integrare atrage încetarea aplicării uneia sau mai multor măsuri prevăzute în programul de integrare.

(9) Beneficiarii de protecție internațională care nu participă la programe de integrare își asumă responsabilitatea de a se integra pe cont propriu.

(10) Cererea de participare la programul de integrare poate fi depusă o singură dată.

(11) Programul de integrare, precum și activitățile de integrare, se stabilesc și se implementează pornind de la nevoile beneficiarilor, fără discriminare și cu respectarea specificului cultural al acestora.

(12) Beneficiarii de azil politic au acces la programul de integrare în aceleași condiții ca și beneficiarii de protecție internațională.

Articolul 22. Planul individual de integrare

(1) Nevoile individuale identificate de către autoritatea competentă pentru străini în cadrul interviului se aduc la cunoștința autorităților relevante împreună cu care, în termen de 30 de zile, se elaborează planul individual de integrare ce cuprinde obiectivele stabilite pentru beneficiar, termenele de realizare, activitățile necesare pentru atingerea obiectivelor, instituțiile și/sau organizațiile responsabile, care se aduce la cunoștința beneficiarului și a cărui implementare este monitorizată de autoritatea competentă pentru străini.

(2) Planul individual de integrare conține, în mod obligatoriu și cumulativ, activități ce țin de acomodarea culturală, de studierea limbii de stat, de facilitarea accesului pe piața forței de muncă cu

respectarea măsurilor de protecție socială și, după caz, facilitarea accesului la sistemul de învățământ.

(3) Pentru desfășurarea în bune condiții a activităților prevăzute în programul de integrare, instituțiile responsabile pot să apeleze la serviciile unor interpreți și experți, în condițiile legii, de asemenea pot să solicite participarea organizațiilor neguvernamentale.

Articolul 23. Perioada de realizare a planului individual de integrare

(1) Perioada aplicării planului individual de integrare este de până la 6 luni de la data semnării angajamentului de integrare sau de la data prevăzută în angajament.

(2) La cererea motivată a beneficiarului și pe baza evaluării situației la încheierea perioadei prevăzute la alin. (1), autoritatea competentă pentru străini poate aproba prelungirea cu cel mult 6 luni a duratei de aplicare a planului individual.

(3) Motiv de prelungire constituie participarea activă a străinului în desfășurarea planului individual de integrare și depunerea eforturilor pentru a deveni un membru activ al societății gazde.

(4) Derularea planului individual de integrare poate fi suspendată în cazul în care realizarea lui devine imposibilă din motive independente de voința părților.

Articolul 24. Facilități de cazare

(1) Beneficiarii programelor de integrare care nu au mijloace de întreținere pot beneficia, la cerere, de cazare în spațiile special destinate acestui scop, care se află în administrarea autorității competente pentru străini.

(2) Cazarea în spațiile prevăzute la alin. (1) poate fi făcută pentru o perioadă de până la 6 luni, cu posibilitatea prelungirii pentru motivul indicat la art.

23 alin. (3), fără a se depăși durata de aplicare a planului individual.

(3) Autoritatea competentă pentru străini poate solicita instituțiilor implicate în programul de integrare cazarea beneficiarilor și în alte locuințe decât centrele de cazare, în condițiile legii.

(4) În vederea asigurării facilităților de cazare pentru beneficiarii programelor de integrare, Ministerul Afacerilor Interne poate, după caz:

a) să administreze și să ia în folosință locuințe;

b) să achiziționeze locuințe în limita fondurilor de asistență externă alocate în acest scop de către organizațiile internaționale.

(5) Locuințele prevăzute la alin. (4) pot fi puse la dispoziția străinilor care au obținut protecție internațională numai prin închiriere. Condițiile în care aceste locuințe pot fi închiriate se stabilesc prin hotărâre de Guvern.

Articolul 25. Obligațiile străinilor beneficiari ai programelor de integrare

(1) Beneficiarii programelor de integrare au următoarele obligații:

a) să fie cooperanți și să participe în mod regulat la activitățile stabilite în planul individual de integrare;

b) să depună eforturi pentru parcurgerea tuturor etapelor programului de integrare, potrivit angajamentului de integrare semnat;

c) să respecte normele de disciplină, de conduită și cele stabilite de conducătorii cursurilor, precum și reglementările interne ale centrelor de cazare sau, după caz, ale altor locuințe;

d) să informeze autoritatea competentă pentru străini asupra oricărei schimbări de natură să afecteze prezența la activitățile de integrare;

| | | | | | |
|---|--|--|---|-------------------|--|
| <p>e) să respecte valorile juridice și sociale.</p> <p>(2) Nerespectarea obligațiilor prevăzute la alin. (1) atrage încetarea aplicării uncea sau mai multor măsuri prevăzute în planul individual, precum retragerea dreptului de cazare și/sau a ajutorului bănesc prevăzut de Legea privind azilul în Republica Moldova.</p> | <p>Articolul 26. Finanțarea programelor de integrare</p> <p>(1) Programele de integrare sunt finanțate în limita mijloacelor financiare și surselor disponibile prevăzute în acest scop de către instituțiile responsabile.</p> <p>(2) Pentru realizarea programelor de integrare pot fi atrase și alte surse de finanțare prevăzute de lege.</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova</p> <p>Articolul 38. Repatrierea voluntară</p> <p>(1) Repatrierea voluntară înseamnă întoarcerea benevoală a refugiatului în țara sa de origine.</p> <p>(2) La realizarea repatrierii voluntare, Direcția azil și integrare asigură respectarea următoarelor condiții:</p> <p>a) repatrierea să aibă un caracter voluntar, asupra refugiatului să nu se exercite nici un fel de presiune din partea autorităților;</p> <p>b) voința refugiatului de a se repatria să fie exprimată în scris;</p> <p>c) la dispoziția refugiatului să fie pusă toată informația disponibilă privitor la țara lui de origine, să i se comunice garanțiile oferite de aceasta și condițiile de acolo, pentru a i se facilita luarea deciziei de repatriere;</p> <p>d) să se verifice asigurarea refugiatului care se repatriază cu documente de călătorie și cu alte acte</p> | <p>Norma transpusă prin articolul 38 al Legii nr. 270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Articolul 35 Repatrierea</p> <p>Statele membre pot prevedea un ajutor în favoarea beneficiarilor de protecție internațională care își exprimă dorința de a fi repatriați.</p> |
|---|--|--|---|-------------------|--|

| | | | | |
|--|--|--|-------------------|--|
| <p>necesare pentru a i se facilita repatrierea; e) în caz de necesitate sau în cadrul programelor de repatriere voluntară, să se ia toate măsurile pentru a se asigura că garanțiile oficiale oferite de țările de origine privind siguranța întoarcerii refugiatului vor fi respectate în întregime și că repatrierea va avea loc în siguranță și fără lezarea demnității lui.</p> | | | | |
| <p>Articolul 36 Cooperarea Fiecare stat membru numește un punct de contact național și transmite Comisiei datele de contact ale acestuia. Comisia comunică această informație celorlalte state membre. Statele membre, în colaborare cu Comisia, adoptă toate dispozițiile utile pentru a stabili cooperarea directă și schimbul de informații între autoritățile competente.</p> | <p>prevederi UE neaplicabile</p> | <p>Nu este necesară transpunerea, norma se referă la Statele Membre.</p> | <p>Compatibil</p> | <p>Norma transpusă prin articolele 5, 6, 13, 54, 58 al Legii nr.</p> |
| <p>Articolul 37 Personalul Statele membre se asigură că autoritățile și celelalte organizații care pun în aplicare prezenta directivă</p> | <p>Legea 270/2008 privind azilul în Republica Moldova Articolul 5. Atribuțiile Direcției azil și integrare: Direcția azil și integrare: a) înregistrează cererile solicitanților de azil, îi intervievează, colectează datele și probele necesare completării dosarului la fiecare cerere de azil;</p> | | | |

| | | | |
|---|--|--|--|
| <p>beneficiară de formarea profesională necesară și au obligația de a respecta principiul confidențialității prevăzut de dreptul intern în ceea ce privește informațiile de care au cunoștință în cadrul serviciului lor.</p> | <p>b) realizează măsurile de protecție și de asistență oferite solicitanților de azil și beneficiarilor unei forme de protecție;</p> <p>c) propune înființarea, la necesitate, a centrelor de cazare și administrează aceste centre; [Art.5 lit.c) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>d) este responsabilă de gestionarea mijloacelor financiare alocate ei, altor ajutoare, precum și asistenței financiare, acordate solicitanților de azil și beneficiarilor de protecție internațională de către organizațiile naționale și internaționale; [Art.5 lit.d) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>e) exercită alte atribuții în domeniul azilului prevăzute de legislația Republicii Moldova; [Art.5 lit.e) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</p> <p>f) poate propune preluarea de către Republica Moldova a unor refugiați pe teritoriul altor state aflați în nevoie de reinstalare, care au fost recunoscuți potrivit Convenției de la Geneva din 28 iulie 1951. Numărul și condițiile de preluare a acestor persoane se stabilesc prin hotărâre a Parlamentului. Aceste persoane vor avea aceleași drepturi și obligații în Republica Moldova ca și refugiații recunoscuți pe teritoriul ei. [Art.5 lit.f) introdusă prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573.</p> <p>Articolul 6. Consilierul de decizie</p> <p>(1) Consilierul de decizie este funcționar în cadrul Direcției azil și integrare, responsabil de examinarea cererilor de azil, ale cărui atribuții sînt aprobate de directorul Biroului migrație și azil.</p> <p>(2) La examinarea cererii de azil, consilierul de decizie este obligat:</p> | <p>270 privind azilul în Republica Moldova din 18.12.2008.</p> | |
|---|--|--|--|

a) să informeze solicitantul de azil despre scopul interviului, despre drepturile și obligațiile lui, precum și despre procedura care urmează;

b) să informeze solicitantul de azil asupra faptului că informațiile pe care le prezintă vor servi drept temei la luare deciziilor;

c) să atenționeze solicitantul asupra faptului că prezentarea unor date false privind circumstanțele pe care se întemeiază cererea de azil poate constitui temei pentru respingerea cererii;

d) să se asigure că solicitantul prezintă cât mai concret posibil toate elementele relevante ale cererii sale de azil;

e) să determine credibilitatea solicitantului și să evalueze dovezile prezentate, acordându-i beneficiul dubiului, după caz, în vederea stabilirii elementelor obiective și subiective ale situației lui;

f) să coreleze elementele subiective și cele obiective cu criteriile stabilite de legislația națională în vederea acordării protecției internaționale;

[Art.6 al.(2), lit.f) modificată prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]

g) să înainteze conducătorului Direcției azil și integrare spre aprobare decizie motivată cu privire la cererea de azil.

[Art.6 al.(2), lit.g) introdusă prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]

(3) Consilierul de decizie exercită alte atribuții prevăzute de prezenta lege.

Articolul 13. Confidențialitatea

(1) Datele și informațiile referitoare la cererea de azil sînt confidențiale.

(2) Obligația privind respectarea confidențialității revine tuturor autorităților și organizațiilor care desfășoară activități în domeniul azilului, terților care

sînt implicați în procedura de azil sau care intră accidental în posesia unor astfel de date.

Articolul 54. Cererile de azil depuse la alte autorități competente să le primească

(1) Cererile înaintate Poliției de Frontieră din subordinea Ministerului Afacerilor Interne, organelor de poliție, subdiviziunilor structurale și teritoriale ale Biroului migrație și azil, structurilor Departamentului Instituțiilor Penitenciare sau subdiviziunilor de detenție provizorie din cadrul organelor de drept urmează a fi expediate Direcției azil și integrare, în condițiile prezentei legi.

[Art.54 al.(1) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]

[Art.54 al.(1) modificat prin LP304 din 26.12.12, MO48/05.03.13 art.150; în vigoare 05.03.13]

(2) Autoritățile prevăzute la alin.(1) încheie, în condiții de confidențialitate, proces-verbal în care se indică:

a) datele privind identitatea persoanei, iar în cazul în care persoana nu o poate confirma documentar, se indică identitatea declarată;

b) circumstanțele care au determinat persoana să solicite azil;

c) țara de origine;

d) alte date declarate de solicitantul de azil sau date despre care autoritățile competente prevăzute la alin.(1) sînt în cunoștință de cauză.

(3) Poliția de Frontieră din subordinea Ministerului Afacerilor Interne va asigura accesul pe teritoriul Republicii Moldova al solicitanților de azil numai după informarea Biroului migrație și azil și cu permisiunea lui, care, la rîndul său, îi va prelua în 24 de ore de la frontiera de stat pentru a le examina cererile depuse.

| | | | |
|--|----------------------------------|--|--|
| <p><i>[Art.54 al.(3) modificat prin LP304 din 26.12.12, MO48/05.03.13 art.150; în vigoare 05.03.13]</i></p> <p>(4) Personalul autorităților prevăzute la alin. (1), în cazul primirii cererilor de azil, va respecta drepturile solicitanților de azil.</p> <p><i>[Art.54 al.(4) introdus prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573].</i></p> <p>Articolul 58. Procedura de examinare a cererii de azil</p> <p>(1) Examinarea cererii de azil se efectuează în cadrul procedurii de azil, în conformitate cu principiile și cu garanțiile procedurale prevăzute de prezenta lege.</p> <p>(2) Termenul de examinare a cererii de azil este de până la 6 luni.</p> <p><i>[Art.58 al.(2) modificat prin LP151 din 01.07.16, MO265-276/19.08.16 art.573]</i></p> <p>(3) Dacă o decizie nu poate fi luată în termenul stabilit la alin. (2) din motive independente de Direcția azil și integrare, acest termen poate fi prelungit, cu condiția efectuării acțiunilor necesare luării unei atare decizii. Termenul poate fi prelungit câte o lună, dar nu va depăși 3 luni.</p> <p>(4) În cazul în care, în termen de 6 luni, nu se poate lua o decizie, solicitantul trebuie:</p> <p>a) să fie informat în scris despre întârziere;</p> <p>b) să primească, la solicitare, informații despre termenul în care se preconizează emiterea unei decizii cu privire la cererea sa.</p> | <p>prevederi UE neaplicabile</p> | <p>Nu este necesară transpunerea, norma se referă la Statele Membre.</p> | |
| <p>Articolul 38 Rapoarte</p> <p>(1) Până la 21 iunie 2015, Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului un raport privind punerea în aplicare a</p> | | | |

| | | | | | |
|--|--|--|----------------------------------|--|--|
| <p>prezentei directive și, dacă este cazul, propune modificările necesare. Aceste propuneri de modificare vor fi prioritare în cazul articolelor 2 și 7. Statele membre transmit Comisiei orice informație utilă pentru pregătirea respectivului raport până la 21 decembrie 2014.</p> | | | | | |
| <p>(2) După prezentarea respectivului raport, Comisia prezintă Parlamentului European și Consiliului, cel puțin o dată la cinci ani, un raport privind punerea în aplicare a prezentei directive.</p> | | | <p>prevederi UE neaplicabile</p> | <p>Nu este necesară transpunerea, norma se referă la Statele Membre.</p> | |
| <p>Articolul 39 Transpunerea (1) Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma articolelor 1, 2, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 16,</p> | | | | | |

19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34 și 35 până la 21 decembrie 2013.

Statele membre comunică de îndată Comisiei textele acestor dispoziții.

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, acestea conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale.

Ele conțin, de asemenea, o mențiune potrivit căreia trimerile din actele cu putere de lege și actele administrative în vigoare la directiva abrogată prin prezenta directivă se înțeleg ca trimiteri la prezenta directivă. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri și formularea mențiunii respective.

(2) Statele membre comunică Comisiei textele principalelor

| | | | |
|--|----------------------------------|--|--|
| <p>dispoziții de drept intern reglementate de prezenta directivă.</p> <p>Articolul 40 Abrogarea Directiva 2004/83/CE se abrogă de la 21 decembrie 2013 pentru statele membre pentru care aceasta este obligatorie, fără a aduce atingere obligațiilor statelor membre privind termenul de transpunere în dreptul intern a directivei menționate în anexa I partea B. Pentru statele membre pentru care prezenta directivă este obligatorie, trimerile la directiva abrogată se înțelege ca trimeri la prezenta directivă și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa II.</p> <p>Articolul 41 Intrarea în vigoare Prezenta directivă intră în vigoare</p> | <p>prevederi UE neaplicabile</p> | <p>Nu este necesară transpunerea, norma se referă la Statele Membre.</p> | |
| | <p>prevederi UE neaplicabile</p> | <p>Nu este necesară</p> | |

| | | | | | |
|---|----------------------------------|--|--|--|--|
| <p>în a douăzecea zi de la data publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.</p> <p>Articolul 42 Destinatari Prezenta directivă se adresează statelor membre în conformitate cu tratatele.</p> | | <p>transpunerea , norma se referă la Statele Membre.</p> <p>Nu este necesară transpunerea , norma se referă la Statele Membre.</p> | | | |
| | <p>prevederi UE neaplicabile</p> | | | | |